*Proiect de Hotărâre a Guvernului**pentru modificarea şi completarea HG nr. 1405/2010 privind aprobarea utilizării condiţiilor contractuale FIDIC pentru obiective de investiţii din domeniul infrastructurii de transport de interes naţional, finanţate din fonduri publice.*

**Contribuțiile partenerilor relevanți in procesul de dezbatere publică**

| **Nr.** | **Partener** | 1. **Propuneri/comentarii/observații generale**
 | **Preluare** **Da/Nu** | **Motivare nepreluare propuneri/ observații/comentarii** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | **ARIC** | Propunerea de aplicare etapizata a obligativității utilizării condițiilor standard de contract FIDIC: * nu conduce la indeplinirea conditionalitatii ex-ante in domeniul achizitiilor publice;
* presupune in realitate eliminarea obligativității de folosire a condițiilor de contract FIDIC in exercițiul financiar 2014 – 2020 si reglementarea prin act normativ a unui număr extrem de redus de cazuri particulare (10 contracte de lucrări);
* va conduce la aplicarea dezechilibrata a acestor condiții contractuale de către autoritățile contractante, in cazul in care acestea optează sa pună in aplicare recomandarea de utilizare, conform art. 3 din HG (noua propunere de art 2. alin (5);
* reprezintă de fapt un factor de blocaj in promovarea proiectelor de infrastructura mare in perioada 2014 – 2020.
 | Da | Aplicare de la pragul de publicare în JOUE pentru autorități / entități contractante |
| 2 | **ARIC** | Utilizarea FIDIC trebuie fie obligatorie pentru toate contractele de lucrări peste pragul prevăzut in art. 7 alin (1) al Legii nr. 98/2016, cu mențiunea ca legiuitorul ar putea sa introducă un alt tip de exceptare, care sa nu afecteze proiectele implementate prin POIM (ex. exceptarea proiectelor finanțate de MDRAP, in condițiile in care MDRAP nu considera oportuna utilizarea acestor condiții standard de contract). | Da | A se vedea mai sus (punctul 1) |
| 3 | **ARACO** | Ca urmare a unui proces intens de consultare a antreprenorilor, ARACO susține poziția exprimata de ARIC si solicita modificarea HG, considerând inacceptabila stabilirea de praguri de etapizare a obligativității utilizării condițiilor de contract FIDIC, in afara art. 7 alin (1) din Legea nr. 98/2015. | Parțial | A se vedea mai sus (punctul 1) |
| 4 | **Donall O’ Caoimh** | * Deși scopul inițiative legislative a fost standardizarea condițiilor de contract cat mai aproape de spiritul FIDIC, propunerea de HG nu reflecta intenția legiuitorului.
* Este necesara includerea, ca anexa la HG, a modelelor de acorduri contractuale astfel incat sa se evite situația interpretărilor contradictorii (condiții FIDIC vs. art. 3 si 4 din acordul contractual).
* Nota in atenția autoritatilor/entităților contractante prevăzuta la începutul fiecărei anexe ar putea ca efect inversarea ordinii de prioritate a documentelor, cu efecte imprevizibile si interpretări contradictorii.
 | Da | * Formatul standard de acord contractual va fi inclus în anexele HG-ului
* Nota respectivă va fi anulată pentru a evita riscul de interpretări greșite
 |
|  | **CNAIR** | CNAIR este de acord cu condițiile de contract prezentate, care ca au fost dezvoltate in parteneriat cu MT si CNAIR, cu excepția clauzei referitoare la arbitrajele internaționale**,** având in vedere capacitatea redusa a instituțiilor publice de a fi reprezentate in aceste arbitraje si propunând in acest sens accesul la instanța civila. | Nu | Procedura de arbitraj este considerată mai potrivită decât contenciosul administrativ (inclusiv din cauza procedurii specifice aferente contenciosului administrativ, diferită de procedura stabilită în cadrul contractului) |
|  | **FPSC** | In opinia FPSC, stabilirea arbitrajului ca singura modalitate de soluționare a disputelor intre parți, după pronunțarea deciziei CPD:* incalca grav principiul liberului acces la justiție, reglementat de art. 21 din Constituție
* nu este corelata cu dispozițiile Legii nr. 101/2016 privind remediile si căile de atac in materie de atribuire a contractelor de achiziție publica, a contractelor sectoriale si a contractelor de concesiune si pentru organizarea si funcționarea Consiliului National de Soluționare a Contestațiilor, care lasa partilor unui contract de achiziție publica libertatea sa decida competenta de soluționare a disputelor (instanțele de judecata sau arbitraj)
* nu respecta dispozițiilor Legii nr. 554/2004 privind contenciosul administrativ art. 2 (c), 10(1);
* La stabilirea clauzelor contractuale pentru acest tip de acorduri trebuie avute in vedere prevederile Directivei 24/2014
* conduce la ignorarea grava a articolului 267 din - TFUE
* incalca natura de clauza compromisorie a convenției arbitrale, astfel cum este reglementat prin Codul de procedura civila.
 | Nu | * Arbitrajul este reglementat prin Codul de procedură civilă
* Legea nr. 101/2016 prevede expres posibilitatea arbitrajului Art. 57. **-** Părţile pot conveni ca litigiile în legătură cu interpretarea, încheierea, executarea, modificarea şi încetarea contractelor să fie soluţionate prin arbitraj
* Directiva 24/2014 nu reglementează aceste aspecte
* Art. 267 din TFUE nu reglementează aceste aspecte
* Natura de clauza compromisorie a convenției arbitrale este respectată
 |
|  | **MDRAP** | MDRAP a solicitat:* clarificarea valabilității licenței FIDIC acordata in 2006;
* reglementarea statutului inginerului prin contract;
* sa nu fie îngrădit accesul la justiție al instituțiilor statului roman, fiind lăsata la latitudinea autoritatii contractante posibilitatea de a opta pentru ICC Paris, CCIR sau acces la instanța.
 | Parțial | * Valabilitatea licenței Fidic din 2016 nu face obiectul prezentei dezbateri
* Statutul Inginerului este reglementat în condițiile de contract de lucrări
* A se vedea mai sus
 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Partener** | 1. **Observații punctuale – Anexele 1 si 2 la HG**
 | **Preluare** **Da/Nu** | **Motivare nepreluare propuneri/ observații/comentarii** |
| **ARIC** | **Anexa nr.1** (Anexa nr.3 la Hotărârea Guvernului nr.1405/2010) Condițiile speciale privind contractele pentru construcţii pentru clădiri şi lucrări inginereşti, proiectate de către beneficiar Ar trebui poate ca proiectul de H.G. și anexele sale să fie modificate în sensul identificării corecte a Condițiilor Generale de Contract (CGC) şi Condițiilor Speciale de Contract (CSC); în anexe, pentru CGC și CSC sunt folosite atât litere mari, cât şi mici .Notă în atenția autorităților / entităților contractante: Autoritățile / entitățile contractante pot aduce completări în funcție de caracteristicile specifice sau particularitățile fiecărui contract de lucrări, fără a aduce atingere dispoziţiilor obligatorii prevăzute în Condițiile Generale de Contract amendate prin prezentele Condiții Speciale de Contract. Eventualele completări aduse de către autoritățile contractante vor fi incluse în documentele ce alcătuiesc Contractul, secțiunea Specificații, în conformitate cu prevederile prezentului Contract.Aceste Condiţii Speciale privind contractele pentru construcţii pentru clădiri şi lucrări inginereşti, proiectate de către beneficiar, completează, clarifică, amendează sau instituie excepţii de aplicabilitate de la Condiţiile Generale de Contract. Prevederile clauzelor neschimbate de prezentele Condiţii Speciale sunt valabile în forma dată de Condiţiile Generale. În cazul unor neconcordante între Condiţiile Speciale şi Condiţiile Generale, primează prevederile Condiţiilor Speciale. Numerotarea clauzelor Condiţiilor Speciale nu este consecutivă, corespunde sau completează numerotarea clauzelor Condiţiilor Generale. | Parțial | Prezentarea va fi armonizatăNota va fi anulată |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 1.1.1.1**Se şterge Sub-Clauza 1.1.1.1 şi se înlocuieşte cu următoarele: „Contract” înseamnă Acordul Contractual împreună cu toate documentele prevăzute în Sub-Clauza 1.5 [Prioritatea Documentelor].**COMENTARIU**: Sub-Clauza 1.1.1.3 – ar trebui modificată pentru că nu are un echivalent în legislaţia achiziţiilor publice’**PROPUNERE:**„Scrisoare de Acceptare” înseamnă documentul intitulat „Comunicarea privind rezultatul procedurii de atribuire” semnat de către Beneficiar şi transmis ofertantului câştigător.” | Nu | Scrisoarea de Acceptare în CGC creează o legătură contractuală, pe când comunicarea rezultatului procedurii de atribuire nu creează o asemenea legătură. |
| **ARIC** | Sub-Clauza 1.1.1.4La sfârșitul Sub-Clauzei se adaugă următoarele: Dacă nu există o astfel de „Scrisoare de Ofertă” expresia „Scrisoare de Ofertă” înseamnă „Formularul de Ofertă”.**COMENTARIU**: Formularul de Ofertă este scris cu litere mari, dar el nu este definit în cadrul contractului.Ar trebui identificat prin trimitere la legislaţia de achiziţii publice**PROPUNERE:**Dacă nu există o astfel de „Scrisoare de Ofertă” expresia „Scrisoare de Ofertă” înseamnă „Formularul de Ofertă” inclus în documentaţia de atribuirea contractului de achiziţie publică care a fost completat de către Antreprenor şi include Anexa la Ofertă, propunerea tehnică şi propunerea financiară. | Parțial | Formularul de ofertă va fi scris fără majuscule.Propunerea tehnică și propunerea financiară nu au prioritate asupra caietului de sarcini |
| Sub-Clauza 1.1.2.2La sfârşitul Sub-Clauzei 1.1.2.2 se adaugă următoarele: „Beneficiar” are același înțeles cu autoritate contractantă în înţelesul Legii. | - |  |
| Sub-Clauza 1.1.2.3La sfârşitul Sub-Clauzei 1.1.2.3 se adaugă următoarele: „Antreprenor” are același înțeles cu contractant în înţelesul Legii. | - |  |
| Sub-Clauza 1.1.2.4La sfârşitul Sub-Clauzei 1.1.2.4 se adaugă următoarele: „Inginer” are același înțeles cu consultant pentru supravegherea execuției lucrărilor.COMENTARIU:Ar trebui, aşa cum la 1.1.2.2 şi 1.1.2.3 se arată „în înţelesul legii” şi aici de unde este luată titulatura „consultant pentru...” | Da |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 1.1.2.11Se introduce o nouă Sub-Clauza 1.1.2.11: „Instituţii Financiare” înseamnă instituţiile bancare sau alte instituţii financiare care pot asigura Beneficiarului surse de finanţare.”**PROPUNERE:** Introducere Sub-Clauză nouă | Da | Este inclusă în textul publicat spre consultare publică. |
| 1.1.2.12 Tertul Susținător înseamnă orice persoană care a acordat Antreprenorului susținere privind îndeplinirea criteriilor referitoare la situația economică și financiară și/sau capacitatea tehnică și profesională în cadrul procedurii de achiziție publică.PROPUNERE Introducere Sub-Clauză nouă | Nu | Terțul susținător are sensul obișnuit |
| **ARIC** | 1.1.2.13 Angajamentul Ferm înseamnă documentul intitulat „Angajament Ferm”, astfel cum este menționat în Legile Țării, prin care Terțul Susținător confirmă faptul că va pune la dispoziția Antreprenorului resursele invocate.**EXPLICAȚII**Pentru evitarea oricăror confuzii, interpretări, având în vedere că cele două noțiuni nu sunt definite în actuala legislație**COMENTARIU:****Sub-Clauza 1.1.3.3** – modificarea este prezentă doar în Condiţiile Speciale pentru GalbenFiind identică în Roşu şi Galben CGC, ar trebui inclusă şi în Roşu. | Nu | Angajamentul ferm nu are nevoie de o definiție, expresia fiind folosită în contract cu înțelesul exact pe care o are în afara contractului |
| **Sub-Clauza 1.1.3.5**Se șterge Sub-Clauza 1.1.3.5 și se înlocuiește cu următoarele: „Certificatul de Recepţie la Terminarea Lucrărilor” înseamnă un certificat emis potrivit prevederilor Clauzei 10 [Recepţia Lucrărilor de către Beneficiar]”. | - |  |
| **Sub-Clauza 1.1.3.8**Se șterge Sub-Clauza 1.1.3.8 și se inlocuiește cu următoarele: „Certificatul de Recepţie Finală” înseamnă certificatul emis potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.9 [Certificatul de Recepţie Finală]. | - |  |
|  | **Sub-Clauza 1.1.4.1**Se şterge Sub-Clauza 1.1.4.1 şi se înlocuieşte cu următoarele: „Valoare de Contract Acceptată” înseamnă valoarea acceptată în Acordul Contractual pentru execuţia şi terminarea Lucrărilor şi remedierea tuturor defecţiunilor (cu orice modificare ulterioară semnării Acordului Contractual prin act adițional).”**COMENTARIU:** Se face în fapt o echivalare a „Valorii de Contract Acceptată” cu „Pretul Contractului”.Ar fi recomandabil ca actuala distinție să fie menținută: Valoarea Acceptată a Contractului este valoarea înscrisă în Acordul Contractual. Prețul Contractului este cel care, pornind din Valoarea Acceptată a Contractului reflectă modificarea valorii Contractului – prin acte adiționale sau altfel, prin aplicarea prevederilor Contractului (Modificări, actualizări etc.).Ori, echivalarea să fie făcută în mod expres pentru a nu crea confuzii în aplicarea celorlalte clauze care fac trimitere la aceste noțiuni. | Nu | În conformitate cu regulile bugetare nu pot fi făcute plăți fără un angajament contractual, aici Valoarea de Contract Acceptată.  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 1.1.5.9**Se introduce o nouă Sub-Clauza 1.1.5.9 cu următorul conţinut: „Utilităţi” înseamnă reţele aeriene, de suprafaţă sau subterane de distribuţie a serviciilor precum petrol, gaz, apă, electricitate, canalizare, telefonie şi alte asemenea.” | - |  |
| **Sub-Clauza 1.2** InterpretăriLa sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 1.2 se adaugă o nouă literă: ”(e) Prevederile care includ expresia “Cost plus un profit rezonabil” cer ca acest profit să fie a douăzecea parte (5%) din acest Cost.”PROPUNERE: Profitul rezonabil din sintagma „Cost plus un profit rezonabil” este de 5% din Costul la care se raportează.**EXPLICAȚII:** Pare a fi o traducere mecanică a prevederii similare în limba engleză: Prevederile nu „cer” ca profitul să aibă o anume valoare. Prin această prevedere se fixează „profitul rezonabil” la 5%. | Da | Va fi reformulat |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 1.5** Prioritatea DocumentelorSe șterge Sub-Clauza 1.5 și se înlocuiește cu următoarele: “Documentele care alcătuiesc Contractul trebuie considerate ca documente care se explicitează reciproc. În scopul interpretării, prioritatea documentelor va fi în conformitate cu următoarea ordine: (a) Acordul Contractual, (b) Scrisoarea de Ofertă, (c) Anexa la Ofertă, (d) Aceste Condiţii Speciale, (e) Condiţiile Generale, (f) Specificaţiile, (g) Planşele, (h) Listele, (i) Propunerea financiară a Antreprenorului (după corecțiile aritmetice), (j) Propunerea tehnică a Antreprenorului (inclusiv clarificările din perioada de evaluare a ofertelor), (k) Angajamentul ferm al fiecărui terț susținător (dacă este cazul), (l) Contractul de asociere (în cazul în care Antreprenorul constituie o asociere, un consorţiu sau o altă grupare de două sau mai multe persoane), (m) Contractul încheiat cu fiecare Subantreprenor (dacă este cazul), (n) Orice alte documente care fac parte din Contract. Modificările, actele adiţionale sau clarificările (dacă există) vor avea prioritatea documentelor pe care le modifică sau clarifică. În caz de ambiguitate sau discrepanţe ale documentelor, Inginerul va emite clarificările sau instrucţiunile necesare.” | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 1.7** CesiuneaSe şterge litera (a) a Sub-Clauzei 1.7. La sfârşitul Sub-Clauzei 1.7 se adaugă următorul paragraf: ”Beneficiarul va efectua plăți directe către Subantreprenorii care și-au exprimat opțiunea în acest sens, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 4.4 [Subantreprenorii] și ale Sub-Clauzei [14.7 Plățile].”**COMENTARIU:** Considerăm că această prevedere trebuie mutată la Plată, deoarece plata directă către un Subantreprenor nu echivalează cu o cesiune a contractului. | Nu | A se vedea prevederile art. 150 alin. (1) din HG 395/2016 |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 1.12** Informatii ConfidentialeLa sfârşitul Sub-Clauzei 1.12 se adaugă următorul paragraf:„Antreprenorul va considera detaliile Contractului drept private şi confidenţiale, în măsura în care aceasta nu afectează desfăşurarea obligaţiilor contractuale sau respectarea obligaţiilor prevăzute de Lege. Antreprenorul nu va publica, nu va îngădui să se publice și nu va dezvălui nicio informaţie cu privire la Lucrări în nicio publicaţie comercială sau tehnică, sau oricum altcumva, fără acordul prealabil, exprimat în scris, al Beneficiarului.”**COMENTARIU**: Deși pare o protejare legitimă a dreptului de proprietate asupra proiectului (este al Beneficiarului), așa cum este formulată prevederea îngrădește nejustificat dreptul Antreprenorului de a prezenta în diverse publicații lucrarea executată de el. Antreprenorul nu ar trebui să ceară acordul Beneficiarului pentru a introduce lucrarea în portofoliul său. | Nu | Prevederea vizează detaliile Contractului. Informațiile publicate ca parte a anunțului de atribuire sunt de natură publică. |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 1.13** Respectarea LegilorSe șterge primul paragraf și se înlocuiește cu: ”La îndeplinirea obligaţiilor Contractuale, Antreprenorul va respecta Legile în vigoare. Dacă nu este prevăzut altfel în Specificatii:”Se șterg punctele (a) și (b) și se înlocuiesc cu: ”(a) Beneficiarul a obţinut (sau va obţine) autorizația de construire, alte autorizaţii similare pentru Lucrările Permanente şi orice alte aprobări descrise în Specificaţii ca fiind deja obţinute (sau în curs de obţinere) de către Beneficiar; Beneficiarul va despăgubi Antreprenorul şi îl va proteja împotriva consecinţelor datorate eşecului obţinerii acestor autorizații sau aprobări; şi (b) Antreprenorul va transmite toate înştiinţările, va plăti toate taxele, impozitele şi onorariile şi va obţine toate autorizaţiile, licenţele şi aprobările în conformitate cu Legile în vigoare pentru execuţia şi terminarea Lucrărilor şi remedierea oricăror defecţiuni. Antreprenorul va obține autorizațiile aferente Lucrărilor Temporare. Antreprenorul va despăgubi Beneficiarul şi îl va proteja împotriva consecinţelor datorate neîndeplinirii acestor obligaţii.”**PROPUNERE**: introducerea și în aceste CSC Roșu a modificării propuse pentru CSC GalbenLa sfârșitul Sub-Clauzei, se adaugă următorul paragraf: ”Antreprenorul nu va executa nicio Lucrare în absența unei autorizații de construire aferente și pe deplin valide.” | Da | Este inclusă în textul publicat spre consultare publică. |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 1.14** Responsabilitate Individuală şi în Solidar Se schimbă titlul Sub-Clauzei din “Obligaţii Comune şi Individuale” în “Responsabilitate Individuală şi în Solidar”. Se șterge Sub-Clauza 1.14 și se înlocuiește cu: ”Dacă Antreprenorul constituie (potrivit prevederilor Legilor în vigoare) o asociere, un consorţiu sau o altă grupare de două sau mai multe persoane: (a) aceste persoane vor fi responsabile individual şi în solidar faţă de Beneficiar pentru executarea Contractului; (b) aceste persoane vor notifica Beneficiarul cu privire la liderul lor care va avea autoritatea de Antreprenor pentru toţi membrii asocierii şi (c) Antreprenorul nu îşi va modifica componenţa sau statutul legal fără aprobarea prealabilă a Beneficiarului. Prevederile contractului de asociere inclus în Contract care nu sunt reglementate de aceste Condiții nu sunt opozabile Beneficiarului.” | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 2.5** Revendicarile Beneficiarului Se şterge prima propoziţie din ultimul paragraf al Sub-Clauzei 2.5 şi se înlocuieşte cu următoarele: „Această sumă poate fi dedusă din Certificatele de Plată sau plătită de către Antreprenor în baza unei facturi emise de către Beneficiar.” | - |  |
| **Sub-Clauza 3.1** Responsabilităţile şi Autoritatea Inginerului La sfârşitul Sub-Clauzei 3.1 se adaugă următoarele paragrafe: ”Inginerul va obţine aprobarea scrisă şi prealabilă a Beneficiarului pentru aplicarea prevederilor următoarelor Sub-Clauze ale prezentelor Condiţii: (a) Sub-Clauza 4.4: consimţământul pentru numirea sau înlocuirea oricărui Subantreprenor; (b) Sub-Clauza 8.8: suspendarea executării unei părţi de Lucrări sau a Lucrărilor; (c) Sub-Clauzele 13.1, 13.2, 13.3, 13.5, 13.6: dispunerea sau aprobarea oricărei Modificări. Prin excepţie de la obligaţiile prevăzute mai sus, dacă Inginerul constată că a survenit o situaţie de urgenţă ce afectează siguranţa vieţii, a Lucrărilor sau a unor proprietăţi învecinate, acesta poate, fără aprobarea prealabilă a Beneficiarului, să dispună Antreprenorului să execute lucrări sau să facă toate cele necesare, în opinia Inginerului, pentru a anula sau reduce riscul şi fără a-l exonera pe Antreprenor de obligaţiile asumate prin Contract. Antreprenorul se va conforma imediat acestor instrucțiuni primite de la Inginer. Dacă situația de urgență este datorată unuia dintre riscurile enumerate în Sub-Clauza 17.3 [Riscurile Beneficiarului] și Antreprenorul înregistrează întârzieri şi/sau suportă Costuri suplimentare ca urmare a implementării acestor instrucțiuni, cu condiţia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicarile Antreprenorului], Antreprenorul va avea dreptul la: (a) prelungirea duratei de execuţie pentru astfel de întârzieri, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuţie], dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată şi(b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Preţul Contractului. În cazurile descrise la literele (f) şi (g) ale Sub-Clauzei 17.3 [Riscurile Beneficiarului], la Costurile suplimentare se va adăuga şi un profit rezonabil. După primirea acestei înştiinţări, Inginerul va acţiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 3.5** Se șterge Sub-Clauza 3.5 și se înlocuiește cu următoarele: „Ori de câte ori aceste Condiţii stipulează că Inginerul va acţiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a stabili modul de soluţionare a unei probleme, Inginerul se va consulta cu fiecare Parte în încercarea de a ajunge la un acord. Dacă nu se ajunge la un acord în termen de 70 de zile de la data transmiterii unei revendicări detaliate în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicarile Beneficiarului] sau Sub-Clauzei 20.1 [Revendicarile Antreprenorului], Inginerul va stabili o soluţionare imparţială în conformitate cu prevederile Contractului, luând în considerare toate circumstanţele relevante, în termen de 84 de zile de la data transmiterii unei revendicări detaliate în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicările Beneficiarului] sau Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului]. Inginerul va înştiinţa ambele Părţi cu privire la fiecare acord sau stabilire a modului de soluţionare, prezentând motivaţia de susţinere. Fiecare Parte se va conforma oricărui acord sau stabilire a modului de soluţionare până când intervine, dacă intervine, o revizuire prin aplicarea Clauzei 20 [Revendicări, Dispute şi Arbitraj]. Dacă, în absența unui acord al Părților, Inginerul nu a stabilit un mod de soluționare în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze în termen de 84 de zile de la data transmiterii revendicării detaliate, oricare Parte poate, în termen de 14 zile, să transmită o înștiințare de nemulțumire celeilalte Părți. Înștiințarea de nemulțumire va menționa că este emisă în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze și va prezenta obiectul revendicării și motivul (motivele) de nemulțumire. În termen de 42 de zile de la emiterea unei înștiințări de nemulțumire în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, Partea nemulțumită va cere decizia CAD în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor]. În cazul în care nu a fost emisă o înștiințare de nemulțumire în termen, se consideră că Partea reclamantă și-a anulat revendicarea și Partea reclamată va fi exonerată de orice responabilitate legată de revendicarea respectivă. Anularea va rămâne definitivă, irevocabilă și obligatorie pentru ambele Părți. Dacă vreuna dintre Părți nu este mulțumită de stabilirea modului de soluționare emis de Inginer, atunci acea Parte poate, în termen de 14 de zile de la primirea deciziei, să transmită o înștiințare de nemulțumire celeilalte Părți. Înștiințarea de nemulțumire va menționa că este emisă în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze și va prezenta obiectul revendicării și motivul (motivele) de nemulțumire. În termen de 42 de zile de la emiterea unei înștiințări de nemulțumire în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, Partea nemulțumită va cere decizia CAD în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor]. În cazul în care niciuna dintre Părți nu transmite o înștiințare de nemulțumire în termen, stabilirea modului de soluționare emisă de către Inginer va rămâne definitivă şi obligatorie pentru ambele Părți.”**COMENTARIU**Modificarea este în contradicţie cu 20.1 CGC şi 20.1 CSC:(1)Nestabilirea de către Inginer a modului de soluționare:-propunere modificare 3.5: 84 zile, caz in care Partea nemulțumită are 14 zile să transmită înștiințare de nemulțumire pentru acest motiv-Propunere modificare 20.1: 42 de zile, caz in care revendicarea va fi considerată respinsă, iar Antreprenorul are 14 zile să transmită înștiințare de nemulțumire pentru respingerea revendicării în baza ultimului paragraf din propunerea de modificare a 3.5.(2) Paragraful 6 din Sub-Clauza 20.1 CGC nu este propusă a fi modificată. Astfel rămâne valabilă obligația Inginerului de a stabili modul de soluționare, cel puțin la nivel de principiu, în 42 de zile de la data primirii unei revendicării sau a detaliilor suplimentare care să fundamenteze o revendicare anterioară..Modificarea propusă pentru Sub-Clauza 3.5 arată obligația Inginerului de a stabili modul de soluționare în 84 de zile de la data transmiterii revendicării detaliate.Având în vedere sancţiunile impuse prin modificări şi a faptul că revendicările sunt o constantă în execuţia contractului, trebuie ca procedura să fie foarte clară şi coerentă. | Nu | Răspunsul Inginerului descris în sub-clauza 20.1, dat în 42 de zile de la primirea unei revendicări sau a detaliilor suplimentare nu este o stabilire a modului de soluționare în conformitate cu sub-clauza 3.5. |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 4.1** Obligaţiile Generale ale Antreprenorului În ultimul paragraf al Sub-Clauzei 4.1 se şterg cuvintele „Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu „Specificaţii”. În ultimul paragraf al Sub-Clauzei 4.1 la sfârşitul literei (a) se adaugă următoarele: ”Antreprenorul are obligația ca orice proiect tehnic şi detalii de execuţie elaborate de către Antreprenor să fie verificate de către verificatori de proiect atestaţi, angajaţi de către Beneficiar. Orice aprobare sau consimţământ dat de către acei verificatori, Inginer şi/sau Beneficiar, nu va exonera Antreprenorul de responsabilitatea pentru partea proiectată.” | - |  |
| **Sub-Clauza 4.2** Garanţia de Bună Execuţie Se şterge prima propoziţie a paragrafului al doilea al Sub-Clauzei 4.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: “Antreprenorul va transmite Beneficiarului Garanţia de Bună Execuţie la data semnării Acordului Contractual şi va transmite o copie şi Inginerului.” În al treilea paragraf al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. După al patrulea paragraf al Sub-Clauzei 4.2 se adaugă următoarele paragrafe: “Garanţia de Bună Execuţie a unei asocieri sau a unui consorţiu va fi emisă în numele asocierii sau consorţiului. De fiecare dată când Valoarea de Contract Acceptată este modificată, Antreprenorul va ajusta valoarea Garanţiei de Bună Execuţie, în aceeaşi proporţie, în termen de 14 zile de la modificare. **COMENTARIU**: a se vedea Comentariul privind diferența Valoarea Acceptată a Contractului și Prețul Contractului.De fiecare dată când Garanţia de Bună Execuţie este executată ca urmare a unei revendicări a Beneficiarului, potrivit prevederilor literelor (b) sau (c) ale pragrafului al treilea din prezenta Sub-Clauză, Antreprenorul va reîntregi valoarea Garanţiei de Bună Execuţie în termen de 14 zile de la executarea sumelor revendicate de către Beneficiar.” Se şterge ultimul paragraf al Sub-Clauzei 4.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Beneficiarul va elibera/restitui Antreprenorului Garanţia de Bună Execuţie după cum urmează:  (i) 70 % din valoarea Garanţiei de Bună Execuţie în termen de 14 zile de la data emiterii procesului verbal de recepţie la terminarea lucrărilor, dacă Beneficiarul nu a formulat până la acea dată revendicări asupra Garanţiei de Bună Execuţie iar riscul pentru vicii ascunse este, în opinia Beneficiarului, minim şi cu condiţia emiterii Certificatului de Recepţie la Terminarea Lucrărilor;**PROPUNERE:** eliminarea sintagmei in opinia Beneficiarului” deoarece este un test subiectiv ce poate da naștere abuzurilor sau erori în interpretare. Mai mult, nici art. 42 alin. 4 din H.G. nr. 395/2016 nu conține expresia „în opinia Beneficiarului”. (ii) 30 % din valoarea Garanţiei de Bună Execuţie la emiterea Certificatului de Recepţie Finală, dacă Beneficiarul nu a formulat până la acea dată revendicări asupra Garanţiei de Bună Execuţie.”PROPUNERE: eliminarea sintagmei „dacă Beneficiarul nu a formulat până la acea dată revendicări asupra Garanţiei de Bună Execuţie”, deoarece în H.G. nr. 395 nu există această condiționare. | - | Comentariile nu se referă la ultima variantă publicată spre consultare. |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 4.3** Reprezentantul Antreprenorului La sfârşitul ultimului paragraf al Sub-Clauzei 4.3 se adaugă următoarele: “În cazul în care Reprezentantul Antreprenorului sau asistenţii acestuia nu vorbesc fluent limba pentru comunicare, Antreprenorul va întreprinde toate cele necesare pentru respectarea prevederilor paragrafului al treilea al Sub-Clauzei 1.4 [Legea și Limba].” | - |  |
| **Sub-Clauza 4.4** Subantreprenorii În al doilea paragraf al Sub-Clauzei 4.4 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu “Specificaţii” şi se şterge litera (b) şi se înlocuieşte cu următoarele: (b) pentru numirea unor Subantreprenori propuşi după semnarea Contractului (inclusiv pentru înlocuirea oricărui Subantreprenor) va fi obţinut consimţământul prealabil al Inginerului. Antreprenorul va transmite Inginerului justificările rezonabile privind înlocuirea oricărui Subantreprenor;” În al doilea paragraf al Sub-Clauzei 4.4 se adaugă următoarele: ”(e) la semnarea Acordului Contractual, Antreprenorul va prezenta Beneficiarului contractele încheiate de Antreprenor cu Subantreprenorii declaraţi în Ofertă; (f) contractele de subantrepriză vor fi în concordanţă cu acest Contract şi se vor constitui în anexe la Contract. Prevederile acestor contracte care nu sunt reglementate de aceste Condiții nu sunt opozabile Beneficiarului.” La sfârşitul Sub-Clauzei 4.4 se adaugă următoarele paragrafe: ”În cazul în care un Subantreprenor îşi exprimă, în conformitate cu prevederile Legii, opţiunea de a fi plătit direct, contractul de subantrepriză anexat la Contract va conține o anexă specifică privind plata directă, prin care Antreprenorul și Subantreprenorul vor (i) consemna această opțiune, (ii) preciza contul bancar al Subantreprenorului și (iii) indica, pentru fiecare articol de lucrări aferent părții de Lucrări pentru care este desemnat Subantreprenorul, partea din tariful sau prețul corespunzător aferentă Subantreprenorului, precum și modul de tratare și aplicare al elementelor listate la literele (a) – (g) din Sub-Clauza 14.3 [Prezentarea Situaţiilor Interimare de Lucrări] în raport cu Subantreprenorul, astfel încât să fie stabilită metoda concretă de evaluare și certificare a părții din fiecare plată efectuată de către Beneficiar în conformitate cu prevederile Clauzei 14 [Preţul Contractului şi Plăţile] aferentă Subantreprenorului. Aplicarea de către Beneficiar a prevederilor aferente plății directe a Subantreprenorilor conduce doar la defalcarea plăților efectuate de către Beneficiar în conformitate cu prevederile Clauzei 14 [Preţul Contractului şi Plăţile] între Antreprenor și Subantreprenori, fără nicio altă modificare. În caz contrar, anexa privind plata directă a fiecărui contract de subantrepriză devine nulă. Cu condiția respectării prevederilor definite în paragraful de mai sus și până când Subantreprenorul este înlocuit, dacă este înlocuit, Beneficiarul va ține cont de acordul dintre Antreprenor și Subantreprenor și va efectua plăți directe către Subantreprenor. Aplicarea de către Beneficiar a prevederilor aferente plății directe către Subantreprenor este singura obligație a Beneficiarului în raport cu prevederile contractului de subantrepriză. Cu excepția acestei obligații, Antreprenorul și fiecare Subantreprenor vor despăgubi Beneficiarul, Personalul Beneficiarului şi agenţii acestuia şi se vor asigura că nu sunt afectaţi de nicio reclamaţie, dauna, pierdere şi cheltuială (inclusiv taxe legale şi cheltuieli) generată de sau în legătură cu fiecare contract de subantrepriză.” | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 4.5** Cesiunea Beneficiului Contractului de Subantrepriza Se schimbă titlul Sub-Clauzei din “Transferul Obligațiilor Subantreprenorului” în “Cesiunea Beneficiului Contractului de Subantrepriza”. | - |  |
| **Sub-Clauza 4.8** Proceduri de Securitate În Sub-Clauza 4.8 se şterge litera (d) şi se înlocuieşte cu următoarele: ”(d) să asigure paza şi supravegherea Lucrărilor şi, dacă nu este prevăzut altfel în Specificații, împrejmuirea şi iluminatul Lucrărilor, până la terminarea şi recepţia acestora potrivit prevederilor Clauzei 10 [Recepţia Lucrărilor de către Beneficiar];”La litera (e) a Sub-Clauzei 4.8 se şterg cuvintele “să execute” şi se înlocuiesc cu “să execute şi să menţină” şi la final se adaugă cuvintele “precum şi pentru proprietarii şi operatorii de Utilităţi.” | - |  |
| **Sub-Clauza 4.14** Evitarea Afectărilor La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 4.14 se adaugă o nouă literă: ”(c) Utilităţile existente.” | - |  |
| **Sub-Clauza 4.16** Transportul Bunurilor În primul paragraf al Sub-Clauzei 4.16 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu “Specificaţii”. | - |  |
| **Sub-Clauza 4.17** Utilajele Antreprenorului La sfârşitul Sub-Clauzei 4.17 se adaugă următorul paragraf: ”Antreprenorul va folosi Utilaje având substanțial aceleaşi caracteristici tehnologice, de calitate şi de mediu cu Utilajele prezentate în Ofertă şi înscrise în Lista/anexa inclusă în Contract.” | - |  |
|  | **Sub-Clauza 4.21** Rapoarte privind Evoluţia Execuţiei Lucrărilor În primul paragraf al Sub-Clauzei 4.21 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi “şase exemplare” şi se înlocuiesc cu “Specificaţii”, respectiv cu “patru exemplare”. În al doilea paragraf al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. În ultimul paragraf al Sub-Clauzei 4.21 se adăuga o nouă literă:  „(i) o copie a jurnalului de șantier pentru perioada de raportare." La sfârşitul Sub-Clauzei 4.21 se adaugă următoarele paragrafe: ”Antreprenorul va înfiinţa şi va păstra un jurnal de şantier în care, zilnic, se vor înscrie, dacă nu este prevăzut altfel în Specificații, cel puţin următoarele informaţii:  (i) numărul şi calificarea persoanelor prezente pe Şantier;  (ii) Utilajele Antreprenorului utilizate pe Şantier şi Utilajele nefuncționale;  (iii) Materialele expediate sau livrate şi depozitate în Șantier precum şi Materialele încorporate în Lucrări Permanente;  (iv) Lucrările realizate;  (v) Teste efectuate şi probele prelevate conform Contractului;  (vi) incidente şi/sau accidente;  (vii) probleme întâmpinate şi condiții fizice imprevizibile;  (viii) condiţiile climatice şi întreruperile lucrărilor cauzate de condiţii climatice nefavorabile. Jurnalul de şantier va fi semnat de către Reprezentantul Antreprenorului. Cel puțin săptămânal, Inginerul va verifica veridicitatea şi completitudinea informaţiilor din jurnalul de şantier și va avea dreptul, sub semnătură, să menţioneze în scris obiecţiunile/observaţiile sale în jurnalul de şantier. În cazul în care, în termen de 7 zile de la înregistrarea informațiilor în jurnal, Inginerul nu menționează în scris obiecțiunile/observațiile sale, se consideră că informațiile înregistrate sunt corecte.” | - |  |
|  | Sub-Clauza 4.22 Securitatea Şantierului În primul paragraf al Sub-Clauzei 4.22 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu “Specificaţii”. | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 4.23 Activităţile Antreprenorului pe Şantier În al treilea paragraf al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. | - |  |
| **Sub-Clauza 4.24 – Vestigii** COMENTARIU: Trebuie rezolvată și problema munițiilor neexplodate descoperite în timpul implementării Contractului.Sub-clauzele 17.3 si 17.4 cu referire la muniții reglementează o situație diferită de cea a munițiilor (vechi) găsite accidental în timpul executării Lucrărilor.**PROPUNERE** Se schimbă titlul Sub-Clauzei din ”Vestigii” în Vestigii şi Muniţi”După primul paragraf al Sub-Clauzei 4.24 se adaugă:„În cazul descoperirii pe Şantier de muniţii de orice fel, Antreprenorul va lua toate măsurile necesare în conformitate cu prevederile Legii Ţării. | Da | Propunerea se va implementa |
| Sub-Clauza 4.25 Cartea Tehnică a Constructiei Se adaugă o nouă Sub-Clauză 4.25 “Cartea Tehnică a Construcţiei”: ”Lucrările nu vor fi considerate ca finalizate în scopul recepţiei conform Sub-Clauzei 10.1 [Recepţia Lucrărilor sau a Sectoarelor de Lucrări] înainte ca Antreprenorul să transmită Inginerului toate documentele necesare întocmirii Capitolului B al Cărţii Tehnice a Construcţiei, în înţelesul Legii, sau, după caz, documentele necesare completării Capitolelor A și D al Cărţii Tehnice a Construcţiei.” | - |  |
|  | **Sub-Clauza 4.26 Terțul Susținător** Se adaugă o nouă Sub-Clauză 4.26 “Terțul Susținător”:„În cazul în care Antreprenorul a primit, în cadrul Ofertei sale, susținere din partea unui terț, această susținere este demonstrată printr-un angajament ferm al acestui terț, inclus în Contract. Terțul susținător se obligă față de Antreprenor și de Beneficiar să ducă la îndeplinire acțiunile sau partea de Lucrări ce fac obiectul angajamentului ferm, inclusiv prin substituirea Antreprenorului, în cazul în care Antreprenorul nu reușește să îndeplinească obligațiile și responsabilitățile Contractuale aferente activităților, situațiilor sau părții de Lucrări pentru care a primit susţinere de la terț. Terțul va despăgubi Beneficiarul pentru orice daune, pierderi şi cheltuieli (inclusiv taxe şi cheltuieli de judecată) suportate de Beneficiar în cazul în care terțul susținător nu respectă obligațiile asumate prin angajamentul ferm sau îndeplinește aceste obligații în mod defectuos.” |  |  |
| **ARIC** | **Clauza 5 – Subantreprenorii Nominalizați**PROPUNEREAvând în vedere că „Subantreprenorii Nominalizaţi” este o instituţie incompatibilă cu achiziţiile publice, propunem eliminarea Clauzei.Similar, propunem eliminarea Sub-Clauzei 4.5 din CGC Galben. | Nu | Dacă Subantreprenorul Nominalizat este nominalizat ca urmare a unei proceduri de achiziții publice, incompatibilitatea cu achizițiile publice rămâne de demonstrat. |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 6.1** Angajarea Personalului şi Forţei de Muncă La sfârşitul Sub-Clauzei 6.1 se adaugă următoarele paragrafe: ”Antreprenorul va asigura personalul cheie conform propunerii sale din Ofertă iar orice înlocuire se va face cu personal cu calificare şi experienţă cel puţin echivalente cu cele ale cerinţelor din Contract. Reprezentantul Antreprenorului şi personalul cheie al Antreprenorului vor fi menținuți pe toată durata executării Lucrărilor, cu excepţia situaţiilor în care Inginerul solicită înlocuirea din motive întemeiate sau atunci când este necesară înlocuirea din alte motive independente de Antreprenor (ex. demisie, boală, deces, etc.).” | - |  |
|  | **Sub-Clauza 6.7** Sănătatea şi Securitatea Muncii La începutul Sub-Clauzei 6.7 se introduce următorul paragraf: ”În termen de 28 de zile de la Data de Începere conform prevederilor Sub-Clauzei 8.1 [Începerea Lucrărilor], Antreprenorul va transmite Inginerului spre aprobare ”Planul propriu de sănătatea şi securitatea muncii” în conformitate cu Legea. Inginerul nu va permite execuția niciunei lucrări pe Şantier înainte ca acest plan să fie aprobat. Aprobarea Planului propriu de sănătatea şi securitatea muncii nu îl va exonera pe Antreprenor de niciuna din responsabilităţile sale privind sănătatea şi securitatea muncii pe Şantier.” | - |  |
|  | **Sub-Clauza 6.9** Personalul Antreprenorului În primul paragraf al Sub-Clauzei 6.9 după prima propoziție se adăuga următoarele: ”Antreprenorul se va asigura că personalul specializat este autorizat şi/sau certificat în conformitate cu prevederile Legii.” | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 6.10** Raportări privind Personalul şi Utilajele Antreprenorului În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 7.9** Standarde şi Normative Tehnice Se adaugă o nouă Sub-Clauză 7.9 “Standarde şi Normative Tehnice”: ”Documentele Antreprenorului, execuţia lucrărilor şi Lucrările terminate vor respecta prevederile standardelor tehnice şi Legilor referitoare la execuţia lucrărilor, construcţie şi mediu înconjurător, Legile aplicabile produsului finit pentru fabricarea căruia sunt destinate Lucrările şi alte standarde menţionate în Specificații, aplicabile Lucrărilor sau definite de Legile în vigoare. Referirile din Contract la standarde publicate vor fi înţelese ca referiri la ediţia aplicabilă la Data de Bază, dacă nu este altfel specificat. Dacă în Ţară intră în vigoare, după Data de Bază, standarde aplicabile modificate sau noi, şi:  (a) Inginerul decide că este necesară aplicarea şi  (b) aplicarea nu implică o modificare substanțială în sensul Legii, atunci Inginerul va iniţia o Modificare potrivit prevederilor Clauzei 13 [Modificări şi Actualizări].” | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 8.1** Începerea Lucrărilor În primul paragraf al Sub-Clauzei 8.1 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi “primirii de către Antreprenor a Scrisorii de Acceptare” şi se înlocuiesc cu “Specificații”, respectiv cu “semnării Acordului Contractual”. Sub-Clauza 8.3 Programul de Executie La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 8.3 se adaugă o nouă literă: „(e) formatul digital editabil al Programului de Execuţie.” La sfârşitul ultimului paragraf al Sub-Clauzei 8.3 se adaugă cuvintele “în termen de 28 de zile.” | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 8.6 Ritmul Evoluției Lucrărilor** La sfârşitul Sub-Clauzei 8.6 se adaugă următorul paragraf: ”În scopul asigurării condiţiilor de execuţie a Lucrărilor vor fi organizate întâlniri periodice de management, lunar sau ori de câte ori este necesar. Întâlnirile vor avea loc în Șantier sau într-un loc stabilit de comun acord şi vor fi convocate de către Inginer. La întâlniri vor participa reprezentanţi ai Beneficiarului, Antreprenorului, Inginerului, precum şi ai altor entităţi invitate de către Inginer. Inginerul va stabili ordinea de zi, va conduce şedinţa şi va transmite minuta întâlnirilor tuturor participanţilor. Indiferent de autoritatea cu care sunt investite persoanele care participă la întâlnire, responsabilitățile pentru acțiunile de întreprins vor fi în conformitate cu prevederile Contractului iar precizările făcute în cadrul întâlnirii şi/sau înregistrate în cadrul minutei nu pot modifica Contractul şi minuta nu poate constitui act adițional.” | - |  |
|  | **Sub-Clauza 8.7 Penalităţi de Întârziere** În primul paragraf al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. Sub-Clauza 8.10 Plata Echipamentelor şi Materialelor în Eventualitatea Suspendării Lucrărilor Se şterge litera (b) a Sub-Clauzei 8.10 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”(b) Antreprenorul a prezentat dovezi satisfăcătoare că Echipamentele şi/sau Materialele sunt în proprietatea sa şi nu sunt subiect al vreunei reţineri sau popriri şi, în conformitate cu instrucţiunile Inginerului, a marcat Echipamentele şi/sau Materialele ca fiind proprietatea Beneficiarului.” | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 8.11 Suspendarea Prelungită** În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”omisiune” cu ”renunțare”. | - |  |
| **Sub-Clauza 9.4 Eșecul Testelor la Terminare** Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din “Rezultate necorespunzatoare ale Testelor la Terminare” cu “Eșecul Testelor la Terminare”. În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 10.1** Recepţia Lucrărilor şi a Sectoarelor de Lucrări Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 10.1 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Cu excepţia celor prevăzute în Sub-Clauza 9.4 [Eșecul Testelor la Terminare], Beneficiarul va recepţiona Lucrările în situaţia în care (i) acestea au fost terminate în conformitate cu prevederile Contractului, incluzând condiţionările descrise în Sub-Clauza 8.2 [Durata de Execuţie] şi cu excepţiile prevăzute la litera (a) de mai jos, şi (ii) atunci când a fost emis un Certificat de Recepţie la Terminarea Lucrărilor.**COMENTARIU**: Beneficiarul a recepţionat deja lucrările dacă s-a emis Certificatul de Recepţie la Terminarea Lucrărilor care, conform modificărilor propuse, reprezintă admiterea recepţiei în baza procesului-verbal de recepţie întocmit de comisia de recepţie conform Legii (române).Această interpretare e în concordanţă şi cu art. 28 din Regulamentul de recepţie aprobat prin HG 273/1994.Antreprenorul va înştiinţa Inginerul şi Beneficiarul cu cel mult 14 zile înainte ca Lucrările sau un Sector de lucrări, să fie, din punctul de vedere al Antreprenorului, terminate şi pregătite de recepţie. Inginerul va verifica dacă sunt întrunite condiţiile de recepţie şi va solicita Beneficiarului convocarea comisiei de recepţie la Terminarea Lucrărilor sau a Sectorului de lucrări. Beneficiarul va organiza începerea recepţiei şi va comunica Antreprenorului data stabilită şi componenţa comisiei de recepţie. Comisia de recepţie va consemna observațiile şi concluziile în procesul verbal de recepţie la terminarea lucrărilor conform Legii. Imediat după primirea hotărârii Beneficiarului privind admiterea, amânarea sau respingerea recepției la terminarea lucrărilor și în conformitate cu această hotărâre, Inginerul: (a) va emite către Antreprenor Certificatul de Recepţie la Terminarea Lucrărilor, împreună cu un exemplar al procesului verbal de recepţie la terminarea lucrărilor, precizând data la care Lucrările sau Sectoarele de lucrări au fost terminate în conformitate cu prevederile Contractului, cu excepţia unor lucrări minore rămase neexecutate şi a defecţiunilor care nu vor afecta semnificativ utilizarea Lucrărilor sau a Sectoarelor de lucrări în scopul destinat (până când sau în timp ce aceste lucrări sunt finalizate şi defecţiunile sunt remediate), sau  (b) va transmite către Antreprenor un exemplar al procesului verbal și va respinge solicitarea, COMENTARIU: Beneficiarul va respinge recepţia, nu solicitarea de efectuare a recepţiei; prezentând motivaţia şi specificând lucrările pe care să le realizeze Antreprenorul pentru a face posibilă emiterea Certificatului de Recepţie la Terminarea Lucrărilor. Antreprenorul va finaliza lucrările, înainte de a transmite o nouă înştiinţare potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze.**COMENTARIU:** Punctul (b) ar putea să se nască interpretări greşite – Indirect, da, Certificatul de Recepţie la Terminarea Lucrărilor nu poate fi emis decât în baza unui proces verbal de recepţie prin care comisia de recepţie recomandă admiterea recepţiei sau admiterea recepţiei cu obiecţiuni.PROPUNERE: reformularea literei (b) pentru a înlătura orice dubiu în interpretare.Dacă:  (a) Inginerul nu reuşeşte, în termen de 56 de zile de la înștiințarea Antreprenorului, să emită Certificatul de Recepţie la Terminarea Lucrărilor sau să respingă solicitarea Antreprenorului, și COMENTARIU: termenul de 56 de zile este execesiv faţă de termenele prevăzute Regulamentul de recepţie aprobat prin HG 273/1994.  (b) Lucrările sau Sectoarele de lucrări (după caz) sunt substanțial conforme prevederilor Contractului, și  (c) Antreprenorul înregistrează întârzieri şi/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a eșecului Inginerului, Antreprenorul va transmite Inginerului o înştiinţare şi, cu condiţia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului], va avea dreptul la:  (a) o prelungire a duratei de execuţie pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuţie], dacă terminarea este sau va fi întârziată, şi  (b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Preţul Contractului.După primirea înştiinţării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare] pentru a conveni sau stabili modul de soluţionare a acestor probleme.”  | Nu | Comentariile nu vizează ultima formă pusă în consultare publică |
|  | **Sub-Clauza 10.2** Recepția unor Părți de Lucrări Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 10.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Inginerul va emite un Certificat de Recepţie la Terminarea Lucrărilor pentru orice parte a Lucrărilor Permanente, în cazul în care:  (a) partea respectivă este independentă și poate fi utilizată separat, și  (b) Beneficiarul a admis recepția la terminarea lucrărilor a acestei părți. Beneficiarul nu va utiliza nicio parte a Lucrărilor (altfel decât ca măsură temporară specificată în Contract, sau convenită de către ambele Părţi) până când Inginerul emite, dacă emite, un Certificat de Recepţie la Terminarea Lucrărilor pentru această parte. Dacă Beneficiarul utilizează o parte a Lucrărilor înainte de emiterea Certificatului de Recepţie, Antreprenorul va înceta să mai aibă responsabilitatea pentru îngrijirea acestei părți începând cu data la care a început utilizarea acesteia, dată la care responsabilitatea va trece în sarcina Beneficiarului.După ce Inginerul a emis un Certificat de Recepţie la Terminarea Lucrărilor pentru o parte din Lucrare, se vor lua măsuri pentru asigurarea prioritară pentru Antreprenor a condiţiilor necesare realizării Testelor la Terminare neefectuate. Antreprenorul va efectua aceste Teste la Terminarea Lucrărilor cât mai curând posibil, înainte de expirarea Perioadei de Notificare a Defecţiunilor. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri şi/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a utilizării de către Beneficiar a unei părţi din Lucrare, alta decât utilizarea specificată în Contract sau convenită de către Antreprenor, Antreprenorul (i) va înştiinţa Inginerul şi (ii) cu condiţia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului], va avea dreptul la:  (a) o prelungire a duratei de execuţie pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuţie], dacă terminarea este sau va fi întârziată, şi  (b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Preţul Contractului. După primirea înştiinţării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare] pentru a conveni sau stabili modul de soluţionare a acestor probleme. Dacă Beneficiarul utilizează o parte a Lucrărilor, inclusiv un Sector, (altfel decât ca măsură temporară specificată în Contract, sau convenită de către ambele Părţi), penalităţile de întârziere pentru terminarea Lucrărilor rămase de executat vor fi diminuate. În mod similar, penalităţile de întârziere pentru restul Sectorului de lucrări (dacă există), în care este inclusă şi partea utilizată, vor fi, de asemenea, diminuate. Pentru o întârziere înregistrată după data începerii utilizării, reducerea proporţională a penalităţilor de întârziere se va calcula ca raport între valoarea părţii de Lucrări utilizată şi valoarea totală a Lucrărilor sau Sectorului de lucrări (după caz). Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare] pentru a conveni sau stabili aceste proporţii. Prevederile acestui paragraf se vor aplica numai procentului zilnic al penalizării de întârziere aplicat, reglementat de prevederile Sub-Clauzei 8.7 [Penalităţi de Întârziere] şi nu vor afecta limita maximă a penalităţilor.” | - |  |
|  | **Sub-Clauza 10.3** Perturbarea Testelor la Terminare Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Recepţia şi Testele la Terminarea Lucrărilor” în ”Perturbarea Testelor la Terminare”. Se șterg primul și al doilea paragraf al Sub-Clauzei 10.3. La începutul celui de al treilea paragraf al Sub-Clauzei 10.3 se adaugă următoarea propoziție: ”Dacă Antreprenorul este împiedicat cu mai mult de 14 zile să efectueze Testele la Terminare datorită unei cauze din responsabilitatea Beneficiarului, și” Sub-Clauza 10.4 Restabilirea Suprafeţelor de Teren În textul Sub-Clauzei, se înlocuiesc ”Proces Verbal de Recepție” și ”proces verbal” cu “Certificat de Recepție” respectiv ”certificat”.  | - |  |
|  | Sub-Clauza 11.1 Terminarea Lucrărilor Neexecutate şi Remedierea Defecţiunilor În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
|  | Sub-Clauza 11.7 Dreptul de Acces În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
|  | Sub-Clauza 11.9 Certificatul de Recepţie Finală Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Procesul Verbal de Recepţie Finală” în ”Certificatul de Recepţie Finală”. Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 11.9 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Îndeplinirea obligaţiilor Antreprenorului nu se consideră a fi încheiată până când Inginerul nu a emis Antreprenorului Certificatul de Recepţie Finală, precizând data la care Antreprenorul şi-a încheiat obligaţiile prevăzute în Contract. Beneficiarul va organiza recepţia finală şi va comunica Antreprenorului data stabilită şi componenţa comisiei de recepţie în condiţiile Legii. Comisia de recepţie va consemna observațiile şi concluziile în procesul verbal de recepţie finală conform Legii. Imediat după primirea hotărârii Beneficiarului de admitere a recepției finale, Inginerul, în conformitate cu această hotărâre, va emite către Antreprenor Certificatul de Recepţie Finală, împreună cu un exemplar al procesului verbal de recepţie finală, precizând data la care Antreprenorul şi-a încheiat obligaţiile prevăzute în Contract. În cazul în care Beneficiarul hotărăște amânarea sau respingerea recepției finale, Beneficiarul sau Inginerul vor înștiința Antreprenorul, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicările Beneficiarului], prezentând acestuia detaliile necesare. COMENTARIU: Dreptul contractual al Beneficiarului de a formula o revendicare este transformată într-o obligaţie a Beneficiarului.PROPUNERE: menținerea sintagmei din H.G. nr. 273/1994, respectiv: „investitorul se va putea îndrepta”.Certificatul de Recepţie Finală va fi singurul document considerat a certifica recepţia Lucrărilor.”  | Nu | Trimiterea la Sub-Clauză 2.5 este o formă de protecție a Antreprenorului în cazul în care amânarea sau respingerea nu sunt justificate. |
| **ARIC** | Sub-Clauza 11.10 Obligaţii Neîndeplinite În primul paragraf al Sub-Clauzei 11.10, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfârșitul Sub-Clauzei 11.10 se adaugă următorul paragraf: ”Emiterea Certificatului de Recepţie Finală de către Inginer nu va aduce atingere răspunderii Antreprenorului prevăzute de Lege pentru vicii ale Lucrărilor.” | - |  |
|  | Sub-Clauza 11.11 Eliberarea Şantierului În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
|  | Sub-Clauza 12.4 Renunțare la lucrări Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Omisiuni” în ”Renunțare la lucrări”. Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 12.4 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”În cazul în care o parte a (sau integralitatea) unei Modificări, a cărei valoare nu a fost convenită, constă în renunțarea la o lucrare, și dacă sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) Antreprenorul va înregistra (sau a înregistrat) costuri care, dacă nu s-ar fi renunțat la lucrare, ar fi fost considerate costuri acoperite de o suma care este inclusă în Valoarea de Contract Acceptată; (b) Renunțarea la lucrare va produce (sau a produs) costuri care nu fac parte din Preţul Contractului; şi (c) Costurile produse nu sunt considerate a fi incluse în evaluarea niciunei lucrări suplimentare; atunci Antreprenorul va înştiinţa, în consecinţă, Inginerul, prezentând detalii justificative. După primirea înştiinţării, Inginerul va acţiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare] pentru a conveni sau stabili costul, care va fi inclus în Preţul Contractului.”  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 13.1 Dreptul de a Modifica În primul paragraf al Sub-Clauzei 13.1, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La începutul paragrafului al treilea al Sub-Clauzei 13.1 se adaugă cuvintele “Cu condiția să nu fie substanțială în sensul Legii,”. În paragraful al treilea, textul literei (d) se șterge și se înlocuiește cu următoarele: ”(d) renunțarea la o lucrare, cu excepţia cazului în care această lucrare urmează să fie realizate de către alţi executanţi,”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 13.2 – Optimizarea Proiectului La sfârşitul Sub-Clauzei 13.2 se adaugă următorul paragraf: ”Antreprenorul va fi pe deplin responsabil pentru orice propunere făcută potrivit acestei Sub-Clauze, inclusiv pentru perioada necesară pentru revizuirea şi aprobarea acesteia. Antreprenorul nu va fi îndreptăţit la nicio prelungire a Duratei de Execuţie, Cost sau profit aferente unei asemenea perioade de revizuire şi aprobare.”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 13.5 Sume Provizionate În primul paragraf al Sub-Clauzei 13.5 la începutul literei (b) se adăuga cuvântul „Lucrările”. La sfârşitul Sub-Clauzei 13.5 se adaugă următorul paragraf: ”Dacă nu este prevăzut altfel în Specificații, atunci când achiziţionează Lucrări, Echipamente, Materiale sau servicii conform prevederilor literei (b), în alt mod decât de la un Subantreprenor nominalizat în conformitate cu prevederile Clauzei 5 [Subantreprenori Nominalizaţi], Antreprenorul va respecta procedurile de achiziţii stabilite de către Beneficiar.”  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 14.1 Pretul Contractului În primul paragraf al Sub-Clauzei 14.1 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu “Specificaţii”. La sfârșitul primului paragraf al Sub-Clauzei 14.1, se adăugă următoarea literă (e). ”(e) Antreprenorul va transmite Inginerului, în termen de 28 de zile după Data de Începere a Lucrărilor, o propunere de defalcare a fiecărui preţ unitar prevăzut în Liste. Această defalcare va identifica costurile incluse pentru forța de muncă, Materiale, Utilaje, transport, costuri indirecte, riscuri și profit. Inginerul poate lua în considerare această defalcare atunci când acționează în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 12.3 [Evaluarea], dar nu va avea nicio obligaţie în raport cu aceasta.”  | - |  |
| Sub-Clauza 14.2 Plata în Avans În prima propoziţie a primului paragraf al Sub-Clauzei 14.2 după cuvintele “în vederea mobilizării” se adaugă cuvintele “şi începerii Lucrărilor”. Se şterge ultima propoziţie din al treilea paragraf al Sub-Clauzei 14.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Această garanţie va fi emisă de către o societate bancară sau o societate de asigurări şi va avea formatul anexat la Contract sau un alt format agreat de către Beneficiar. Garanția va fi irevocabilă şi va prevede că plata garanţiei se va executa necondiţionat, respectiv la prima cerere a Beneficiarului.” Se şterge al cincilea paragraf al Sub-Clauzei 14.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Fiecare plată în avans va fi recuperată în condițiile Legii, prin:  (a) deduceri integrale (100%) din fiecare Certificat de Plată, dacă Legea nu permite plăți efective înainte de recuperarea avansului, sau  (b) deduceri procentuale din Certificatele de Plată, în procentul specificat în Anexa la Ofertă, procent care nu poate fi mai mic decât procentul în care se acordă avansul, până când plata în avans este recuperată integral.” Al şaselea paragraf al Sub-Clauzei 14.2 se șterge și se înlocuiește cu următoarele: ”Dacă plata în avans nu a fost rambursată înainte de emiterea Certificatului de Recepţie la Terminarea Lucrărilor, sau înainte de reziliere potrivit prevederilor Clauzei 15 [Rezilierea Contractului de către Beneficiar], Clauzei 16 [Suspendarea şi Rezilierea Contractului de către Antreprenor] sau Clauzei 19 [Forţa Majoră] (după caz), diferenţa rămasă nerecuperată va deveni imediat datorată şi plătibilă de către Antreprenor Beneficiarului, iar Beneficiarul va avea dreptul, cu condiţia respectării Sub-Clauzei 2.5 [Revendicarile Beneficiarului], să solicite penalităţi la diferenţa nerambursată, la nivelul penalităţilor prevăzute pentru datoriile bugetare în condiţiile Legii şi calculate pentru perioada cuprinsă între data plății avansului către Antreprenor şi data la care avansul a fost recuperat în întregime de către Beneficiar.” La sfârşitul Sub-Clauzei 14.2 se adaugă următorul paragraf: ”În cazul în care Legea cere recuperarea avansului până la sfârșitul anului calendaristic, plăţile în avans nejustificate prin Lucrări efectuate până la sfârşitul anului, în condiţiile prevederilor contractuale, vor fi recuperate de către Beneficiar. Recuperarea acestor sume de către Beneficiar se face cu perceperea majorărilor de întârziere existente pentru creanţele bugetare, calculate pentru perioada de când s-au acordat şi până s-au recuperat.”COMENTARIU: Legea 500/2002 vorbeşte de percepere a dobânzilor şi penalităţilor în caz de nejustificare a avansului sau nelivrarea bunurilor, neprestarea serviciilor sau nexecutarea lucrărilor.HG 264/2003 art. 6 alin. 11 impune o cotă minimă (egală cu procentul acordat ca avans) astfel că poate fi păstrată modificarea agreată cu MFE în martie 2016:EXPLICAȚIE: se are în vedere situația în care avansul este deja justificat în lucrări, dar având în vedere procentul de deducere din CIP, nu a putut fi rambursat integral; în aceste condiții sancțiunea propusă este excesivă și nu are la bază vreo culpă a Antreprenorului pentru a se justifica propunerea de modificare.PROPUNERE:La sfârşitul Sub-Clauzei 14.2 se adaugă un nou paragraf: „În cazul în care Legea cere recuperarea avansului până la sfârșitul anului calendaristic: (a) Plăţile în avans nejustificate prin Lucrări efectuate până la sfârşitul anului, în condiţiile prevederilor contractuale, vor fi recuperate de către Beneficiar. Recuperarea acestor sume de către Beneficiar se face cu perceperea majorărilor de întârziere existente pentru creanţele bugetare, calculate pentru perioada de când s-au acordat şi până s-au recuperat.” (b) La dispoziţia Antreprenorului, avansul justificat și nerecuperat poate fi dedus din Certificatele de Plată în procent de până la 100%.” | Nu | Propunerea nu aduce mai multă siguranță Beneficiarului. |
| **ARIC** | Sub-Clauza 14.3 Prezentarea Situaţiilor Interimare de Lucrări Prima propoziție a celui de al doilea paragraf al Sub-Clauzei 14.3 se șterge și se înlocuiește cu următoarele: ”Situaţia de lucrări va include următoarele valori, după caz, care vor fi exprimate în monedele în care se plăteşte Preţul Contractului și, după caz, defalcate pe Subantreprenori în conformitate cu prevederile anexelor privind plata directă a contractelor de subantrepriză anexate Contractului, în ordinea de mai jos:”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 14.4 Graficul de Plăţi În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
|  | Sub-Clauza 14.5 Echipamente şi Materiale destinate Lucrărilor La punctul (ii) al literei (c) a celui de al treilea paragraf, după propoziția ”au fost livrate şi depozitate corespunzător pe Şantier” se adaugă următoarele: ”, pe organizarea de șantier a Antreprenorului sau în alt loc aprobat de Inginer”.  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 14.6 Emiterea Certificatelor de Plată Interimare La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 14.6 se adaugă următoarea propoziție: „precum și orice sumă datorată de și/sau către Antreprenor potrivit unei decizii CAD emise în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obţinerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor] sau potrivit stabilirii de către Inginer ale modului de soluționare rămase definitive şi obligatorie conform prevederilor paragrafului al patrulea al Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare].” În paragraful al doilea al Sub-Clauzei 14.6, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfârşitul Sub-Clauzei 14.6 se adaugă următoarele paragrafe: ”Fără a prejudicia niciun alt drept al Antreprenorului ce decurge din Contract sau în alt mod, Inginerul nu este îndreptățit să emită un Certificat Interimar de Plată ce ar face ca valoarea cumulată aprobată pentru plată să depăşească Valoarea de Contract Acceptată. Certificatul Interimar de Plată va conține o defalcare a sumelor plătibile Antreprenorului și, după caz, direct către Subantreprenori.”  | - |  |
| Sub-Clauza 14.7 Plățile Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 14.7 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Fără a lua în considerare prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicarile Beneficiarului], Beneficiarul este îndreptăţit să corecteze erorile aritmetice din orice Certificat de Plată. Beneficiarul va înştiinţa imediat Antreprenorul despre orice corecţie aplicată la valoarea Certificatului de Plată emis de către Inginer. În termen de 7 zile de la data emiterii Certificatului de Plată de către Inginer, Antreprenorul va emite către Beneficiar o factură în valoarea specificată în Certificatul de Plată corespunzător, după cum poate fi corectată în conformitate cu cele de mai sus. Sub rezerva primirii unei facturi în valoarea specificată în Certificatul de Plată corespunzător, Beneficiarul va plăti Antreprenorului:  (a) prima tranşă din plata în avans, în termen de 21 de zile după primirea documentelor în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 4.2 [Garanţia de Bună Execuţie] şi Sub-Clauzei 14.2 [Plata în Avans], pentru plată fiind necesară îndeplinirea ambelor condiţii;  (b) suma aprobată în fiecare Certificat Interimar de Plată, în termen de 28 de zile de la data emiterii facturii aferente;  (c) suma aprobată în Certificatul Final de Plată în termen de 28 de zile de la data emiterii facturii aferente. Dacă este cazul, Beneficiarul va plăti o parte din sumele de mai sus direct către Subantreprenori, în conformitate cu prevederile anexelor privind plată directă a contractelor de subantrepriză anexate la Contract. Plata sumelor datorate în fiecare monedă va fi făcută în contul bancar precizat de Antreprenor, respectiv conturile bancare precizate de Antreprenor și Subantreprenori, şi în ţara plăţii (pentru moneda respectivă) specificate în Contract.”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 14.8 Întârzieri în Efectuarea Plăţilor Se şterge al doilea paragraf al Sub-Clauzei 14.8 şi se înlocuieşte cu următoarele paragrafe: ”Aceste dobânzi pentru întârziere în efectuarea plăţilor vor fi calculate pe baza ratei anuale după cum urmează:  (a) rata dobânzii de referinţă a Băncii Naţionale a României, atunci când moneda de plată este leul românesc, sau  (b) rata dobânzii de referinţă a Băncii Centrale Europene, atunci când moneda de plată este euro, sau  (c) rata echivalentă a băncii centrale a statului respectiv sau a instituției echivalente, atunci când moneda de plată este alta decât euro, la care se adaugă 8 (opt) puncte procentuale. Rata de referință aplicabilă pentru un semestru calendaristic este rata în vigoare în prima zi calendaristică a semestrului.” La începutul ultimului paragraf al Sub-Clauzei 14.8 se adăuga cuvintele “Cu condiția emiterii unei facturi”.  | - |  |
|  | Sub-Clauza 14.9 Plata Sumelor Reţinute În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfârşitul Sub-Clauzei 14.9 se adaugă următoarele paragrafe: ”Antreprenorul poate solicita în orice moment ca Sumele Reținute să fie certificate de către Inginer și plătite de către Beneficiar, cu condiția să furnizeze Beneficiarului, în prealabil, o garanție bancară pentru Sume Reținute. Această garanţie va fi emisă de către o societate bancară şi va avea formatul anexat la Contract sau un alt format agreat de către Beneficiar, în moneda și cu valoarea cel puțin egală cu cea a plății. Garanția va fi irevocabilă și va prevede că plata garanției se va executa necondiționat, la prima cerere a Beneficiarului. Antreprenorul se va asigura că garanţia este valabilă şi în vigoare până la execuţia şi terminarea Lucrărilor de către Antreprenor şi remedierea oricăror defecţiuni. Valoarea garanției (sau garanțiilor) pentru Sume Reținute va acoperi, în orice moment, valoarea totală a sumelor care ar fi fost reținute în aplicarea prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări], urmând să fie plătite în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.9. Dacă, în orice moment, înainte de emiterea Certificatului de Recepție la Terminarea Lucrărilor, valoarea garantată a Sumelor Reținute este inferioară valorii totale a sumelor care ar fi fost reținute în aplicarea prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări], diferența va fi reținută efectiv din Certificatul de Plată.”  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 14.10 Situaţia de Lucrări la Terminare În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfârşitul Sub-Clauzei 14.10 se adaugă următorul paragraf: Situația de Lucrări la Terminare va conține o defalcare a sumelor plătibile Antreprenorului și, după caz, direct către Subantreprenori | - |  |
| Sub-Clauza 14.11 Prezentarea Situaţiilor Finale de Lucrări În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfârşitul Sub-Clauzei 14.11 se adaugă următorul paragraf: Situațiile Finale de Lucrări vor conține o defalcare a sumelor plătibile Antreprenorului și, după caz, direct către Subantreprenori.  | - |  |
| Sub-Clauza 14.13 Emiterea Certificatului Final de Plată La sfârşitul Sub-Clauzei 14.13 se adaugă următorul paragraf: ”Fără a prejudicia niciun alt drept al Antreprenorului ce decurge din Contract sau în alt mod, Inginerul nu este îndreptățit să emită un Certificat Final de Plată ce ar face ca valoarea cumulată aprobată pentru plată să depăşească Valoarea de Contract Acceptată.”COMENTARIU: a se vedea Comentariul privind diferența Valoarea Acceptată a Contractului și Prețul Contractului. | Nu | La fel ca la punctul respectiv |
| Sub-Clauza 14.14 Încetarea Responsabilităţii Beneficiarului În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
|  | Sub-Clauza 15.2 Rezilierea Contractului de către Beneficiar În primul paragraf al Sub-Clauzei 15.2 se şterge litera (e) şi se înlocuieşte cu următoarele: ”(e) devine falit, intră în proces de lichidare sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care (conform prevederilor Legilor în vigoare) are un efect similar cu cel al oricărei astfel de situaţii sau evenimente, sau” La sfârșitul primului paragraf al Sub-Clauzei 15.2 se adaugă o nouă literă: ”(g) Antreprenorul se afla, la momentul atribuirii contractului, în una dintre următoarele situații și, prin urmare, ar fi trebuit să fie exclus din procedura de achiziții publice: în ultimii 5 ani, a fost condamnat prin hotărârea definitivă a unei instanţe judecătoreşti, pentru participare la o organizaţie criminală, pentru corupţie, pentru fraudă, pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activitățile teroriste, pentru spălare de bani sau finanțarea terorismului, şi/sau pentru exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane.” Al doilea paragraf al Sub-Clauzei 15.2 se şterge şi se înlocuieşte cu următoarele: “În oricare din aceste evenimente sau circumstanţe, Beneficiarul, după 14 zile de la transmiterea unei înştiinţări către Antreprenor, va putea să rezilieze Contractul şi să evacueze Antreprenorul de pe Şantier, caz în care Contractul va înceta de plin drept, fără somaţie, punere în întârziere, hotărâre judecătorească, sentinţă arbitrală sau orice alte formalităţi. În cazurile descrise la literele (e), (f) sau (g), Beneficiarul va putea, prin înştiinţare, să rezilieze imediat Contractul, iar Contractul va înceta de plin drept, fără somaţie, punere în întârziere, hotărâre judecătorească, sentinţă arbitrală sau orice alte formalităţi, la primirea de către Antreprenor a înştiinţării de reziliere dată de Beneficiar.”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 15.5 Dreptul Beneficiarului de a Denunța Unilateral Contractul Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Rezilierea Contractului de către Beneficiar” în ”Dreptul Beneficiarului de a Denunța Unilateral Contractul”. In textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”a rezilia” și ”reziliere” cu ”a denunța unilateral” și ”denunțare unilaterală”.  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 16.1 Dreptul Antreprenorului de a Suspenda Execuţia Lucrărilor În primul paragraf al Sub-Clauzei 16.1, după cuvintele ”sau Sub-Clauzei 14.7 [Plăţile]”, se adaugă ”sau Sub-Clauzei 14.8 [Întârzieri în Efectuarea Plăţilor]”.  | - |  |
|  | Sub-Clauza 16.2 Rezilierea Contractului de către Antreprenor În primul paragraf al Sub-Clauzei 16.2 se şterge litera (e) şi se înlocuiește cu următoarele: ”(e) Beneficiarul nu respectă prevederile Sub-Clauzei 1.7 [Cesiunea],” În primul paragraf al Sub-Clauzei 16.2 se şterge litera (g) şi se înlocuiește cu următoarele: ”(g) Beneficiarul devine falit, intră în proces de lichidare sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care (conform prevederilor Legilor în vigoare) are un efect similar cu cel al oricărei astfel de situaţii sau eveniment.” Al doilea paragraf al Sub-Clauzei 16.2 se şterge şi se înlocuieşte cu următoarele: ”În oricare din aceste împrejurări sau circumstanţe, Antreprenorul poate rezilia Contractul, după 14 zile de la transmiterea unei înştiinţări către Beneficiar, caz în care Contractul va înceta de plin drept, fără somaţie, punere în întârziere, hotărâre judecătorească, sentinţă arbitrală sau orice alte formalităţi. În cazurile descrise la literele (f) sau (g), Antreprenorul va putea, prin înştiinţare, să rezilieze imediat Contractul, iar Contractul va înceta de plin drept, fără somaţie, punere în întârziere, hotărâre judecătorească, sentinţă arbitrală sau orice alte formalităţi, la primirea de către Beneficiar a înştiinţării de reziliere dată de Antreprenor.”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 17.2 Responsabilitatea Antreprenorului faţă de Lucrări În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 18.1 Cerinţe Generale pentru Asigurări În al doilea paragraf al Sub-Clauzei 18.1 se şterg cuvintele ”emiterii Scrisorii de Acceptare” şi se înlocuiesc cu ”semnării Acordului Contractual”. În al treilea paragraf al Sub-Clauzei 18.1 se şterg cuvintele ”Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu ”Specificaţii”.  | - |  |
| Sub-Clauza 18.2 Asigurarea Lucrărilor şi a Utilajelor Antreprenorului În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. În al patrulea paragraf al Sub-Clauzei 18.2 se şterg cuvintele ”Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu ”Specificaţii”.  | - |  |
| Sub-Clauza 18.3 Asigurare împotriva Vătămării Persoanelor şi a Daunelor Aduse Proprietăţii În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. În al treilea paragraf al Sub-Clauzei 18.3 se şterg cuvintele ”Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu ”Specificaţii”.  | - |  |
| Sub-Clauza 19.2 Înştiinţarea Forţei Majore La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 19.2 se adaugă următoarele: ”şi va conţine orice documente care demonstrează existenţa evenimentului care a constituit Forţa Majoră.” Sub-Clauza 19.7 Exonerarea de Executare a Contractului prin Efectul Legii Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 19.7 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”În aplicarea prevederilor acestei Clauze, dacă apare una din următoarele situații: (a) Contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale, care necesita o nouă procedură de achiziții publice în conformitate cu Legea, (b) Contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit Antreprenorului, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor care rezultă din tratate și din directive europene în materie de achiziții publice, declarată de Curtea de Justiție a Uniunii Europene printr-o procedură în temeiul articolului 258 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, sau (c) se produc evenimente sau circumstanţe care nu pot fi controlate de către Părţi (incluzând Forţa Majoră dar nelimitându-se la aceasta), care fac imposibilă sau ilegală, pentru fiecare dintre Părţi sau pentru ambele Părţi, îndeplinirea obligaţiilor lor contractuale sau care, potrivit prevederilor legii care guvernează Contractul, îndreptăţesc Părţile de a fi scutite de executarea ulterioară a Contractului, atunci, după o înştiinţare transmisă de o Parte către cealaltă Parte cu privire la acele evenimente sau circumstanţe: (a) Părţile vor fi scutite de executarea ulterioară a contractului, fără a prejudicia drepturile fiecărei Părţi în legătură cu orice încălcare anterioară a Contractului, şi (b) suma plătibilă de către Beneficiar Antreprenorului va fi aceeaşi ca şi cea care ar fi putut fi plătită potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6 [Rezilierea Opţională, Lichidare şi Plăţi], dacă Contractul ar fi fost reziliat potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6.”  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 20.1 Revendicările Antreprenorului După al cincilea paragraf al Sub-Clauzei 20.1 se adaugă următorul paragraf: “Dacă Antreprenorul nu reuşeşte să transmită revendicarea detaliată în termenele prevăzute în paragraful anterior sau în termene mai lungi aprobate de Inginer, Durata de Execuţie a Lucrărilor nu va fi prelungită, Antreprenorul nu va avea dreptul la plăţi suplimentare, iar Beneficiarul va fi exonerat de orice responsabilitate legată de revendicarea respectivă.” După al șaselea paragraf al Sub-Clauzei 20.1 se adaugă următoarele: ”În cazul în care Inginerul nu răspunde în termen de 42 de zile sau într-un interval de timp propus de Inginer și acceptat de Antreprenor se consideră revendicarea Antreprenorului ca fiind respinsă. În acest caz, Antreprenorul poate, în termen de 14 zile, să transmită celeilalte Părți o înștiințare de nemulțumire. Înștiințarea de nemulțumire va menționa că este emisă în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze și va prezenta obiectul revendicării și motivul (motivele) de nemulțumire. În acest caz, în termen de 42 de zile de la emiterea înștiințării de nemulțumire în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, Partea nemulțumită va cere decizia CAD în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor].” COMENTARIU: a se vedea observațiile de la Sub-Clauza 3.5 | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 20.6 Arbitrajul Se șterg literele a), b) și c) și se înlocuiesc cu următoarele:”(a) disputa va fi soluţionată potrivit Regulamentului de Arbitraj al Camerei Internaţionale de Comerţ, ICC Paris, (b) locul arbitrajului va fi în București, (c) arbitrajul va fi condus în limba de comunicare definită în Sub-Clauza 1.4 [Legea şi Limba], (d) legea aplicabilă va fi cea definită în Sub-Clauza 1.4 [Legea și Limba].”COMENTARIU: Înțelegem că s-a dorit ca prevederile literelor (a), (b) și (c) să fie obligatorii. Cu toate acestea, in paragraful 1 a rămas mențiunea: „Dacă nu se stabilește altfel de către Părți”.PROPUNERE: eliminarea expresiei „Dacă nu se stabilește altfel de către Părți”Între primul și al doilea paragraf se adaugă următoarele paragrafe: ”Numărul arbitrilor va fi:  - 1 (arbitru unic) în cazul disputelor cu o valoare de până la 20.000.000 Lei sau echivalent și  - 3 arbitri în cazul disputelor cu o valoare egală cu sau mai mare de 20.000.000 Lei sau echivalent. Camera Internaţională de Comerţ (ICC) este investită cu competență de numire a arbitrilor sau a arbitrului unic, după caz. În cazul în care, în derularea procesului arbitral, apare nevoia de a numi un expert, acesta va fi numit de către tribunalul arbitral. Această numire se bazează în primul rând pe acordul Părților fie asupra numelui expertului fie asupra cerințelor principale ale profilului profesional al expertului. Părțile vor conveni asupra expertului în termen de 30 de zile. În absența unui astfel de acord la acest termen, numirea se va face de către „ICC International Center for ADR”. Această numire va fi finală și definitivă. Tribunalul arbitral va depune sentința arbitrală pentru controlul Curții ICC în termen de 30 de zile de la ultima dintre: (a) data audierilor, sau (b) data transmiterii documentelor finale (concluzii, încheieri, etc.) de către Părți.”  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 20.7 Nerespectarea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor sau a stabilirii modului de solutionare emis de Inginer Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Nerespectarea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor” în ”Nerespectarea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor sau a stabilirii modului de solutionare emis de Inginer”. La sfârșitul Sub-Clauzei 20.7, se adaugă următorul paragraf: ”În cazul în care: (a) niciuna dintre Părți nu a transmis o înștiințare de nemulțumire în termenul specificat în Sub-Clauza 3.5 [Stabilirea Modului de Soluționare], (b) stabilirea modului de soluționare (dacă există) a devenit definitivă și obligatorie, și (c) o Parte refuză să respecte această decizie, atunci cealaltă Parte, fără a fi prejudiciată de orice alt drept pe care-l poate avea, poate acționa refuzul în arbitraj potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.6 [Arbitrajul]. Acestei situații nu i se vor aplica prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor] și Sub-Clauzei 20.5 [Soluționarea pe Cale Amiabilă].”  | - |  |
| **ARIC** | Clauza 21 Controale şi Misiuni de Audit Se adaugă o nouă Clauza 21 ”Controale şi Misiuni de Audit”. Sub-Clauză 21.1 Controale şi Misiuni de Audit Se introduce o nouă Sub-Clauză 21.1 ”Controale şi Misiuni de Audit”, cu următorul conținut: “Pentru proiectele finanţate din fonduri nerambursabile ale bugetului Uniunii Europene şi/sau din fonduri ale Instituţiilor Financiare, Antreprenorul va permite tuturor organelor de verificare şi control abilitate să verifice, prin examinarea documentelor sau prin verificare la faţa locului, implementarea Contractului şi, dacă este necesar, să efectueze un audit financiar-contabil complet, punând la dispoziţie documentele contabile şi orice alt document relevant privind finanţarea Contractului, conform procedurilor stabilite de legislaţia europeană şi română pentru protecţia intereselor financiare ale Uniunii Europene împotriva neregulilor, fraudelor sau a altor abateri de la legislaţia aplicabilă, respectiv procedurilor stabilite de Instituțiile Financiare. Aceste verificări pot avea loc într-o perioada de până la 7 ani după plata Certificatului Final de Plată. În acest scop, Antreprenorul va permite accesul neîngrădit al reprezentanţilor organelor de verificare şi control abilitate pe Şantier sau în locurile în care Antreprenorul îşi desfăşoară activitatea, inclusiv la sistemele sale informatice şi la toate documentele aferente proiectului şi la baza de date privind managementul tehnic şi financiar-contabil al proiectului şi va lua toate măsurile necesare pentru a înlesni activitatea acestor organe de verificare şi control. Accesul acordat reprezentanţilor organelor de verificare şi control se va face pe baza confidenţialităţii cu privire la terţele părţi, fără încălcarea Legii. Documentele trebuie să fie disponibile pentru a facilita examinarea acestora, iar Antreprenorul trebuie să informeze Beneficiarul privind localizarea documentelor. Antreprenorul garantează faptul că drepturile organelor de verificare şi control de a efectua auditări, controale şi verificări, vor fi aplicabile în aceeaşi măsură, în condiţiile şi în conformitate cu regulile prevăzute de această Clauză, tuturor Subantreprenorilor sau oricăror părţi ce beneficiază de fonduri nerambursabile.” Pe lângă comentariile de mai jos, vă rugăm să luați în considerare și comentariile și propunerile contractele pentru construcţii pentru clădiri şi lucrări inginereşti, proiectate de către beneficiar ce sunt aplicabile și pentru propunerea de modificare a contractelor pentru echipamente şi construcţii inclusiv proiectare pentru echipamente electrice şi mecanice, şi pentru clădiri şi lucrări inginereşti proiectate de către antreprenor (Cartea Galbenă) | - |  |
| **ARIC** | **Anexa nr.2** **(Anexa nr.4 la Hotărârea Guvernului nr.1405/2010)** Condițiile speciale privind contractele pentru echipamente şi construcţii inclusiv proiectare pentru echipamente electrice şi mecanice, şi pentru clădiri şi lucrări inginereşti proiectate de către antreprenor **Comentariu:** Sunt aplicabile toate propunerile și comentariile de la Anexa 1, plus cele de mai jos, specifice acestui set de Condiții Particulare de Contract.Notă în atenția autorităților / entităților contractante: Autoritățile / entitățile contractante pot aduce completări în funcție de caracteristicile specifice sau particularitățile fiecărui contract de lucrări, fără a aduce atingere dispoziţiilor obligatorii prevăzute în Condițiile Generale de Contract amendate prin prezentele Condiții Speciale de Contract. Eventualele completări aduse de către autoritățile contractante vor fi incluse în documentele ce alcătuiesc Contractul, secțiunea Cerințele Beneficiarului, în conformitate cu prevederile prezentului Contract. Aceste Condiţii Speciale privind contractele pentru echipamente şi construcţii inclusiv proiectare pentru echipamente electrice şi mecanice, şi pentru clădiri şi lucrări inginereşti proiectate de către antreprenor, completează, clarifică, amendează sau instituie excepţii de aplicabilitate de la Condiţiile Generale de Contract. Prevederile clauzelor neschimbate de prezentele Condiţii Speciale sunt valabile în forma dată de Condiţiile Generale. În cazul unor neconcordante între Condiţiile Speciale şi Condiţiile Generale, primează prevederile Condiţiilor Speciale. Numerotarea clauzelor Condiţiilor Speciale nu este consecutivă, corespunde sau completează numerotarea clauzelor Condiţiilor Generale. Sub-Clauza 1.1.1.1 Se şterge Sub-Clauza 1.1.1.1 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”„Contract” înseamnă Acordul Contractual împreună cu toate documentele prevăzute în Sub-Clauza 1.5 [Prioritatea Documentelor].”  | Parțial | A se vedea echivalentul la Anexa nr. 1 |
|  | Sub-Clauza 1.1.1.4 La sfârșitul Sub-Clauzei se adaugă următoarele: “Dacă nu există o astfel de „Scrisoare de Ofertă” expresia „Scrisoare de Ofertă” înseamnă „Formularul de Ofertă”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 1.1.2.2 La sfârşitul Sub-Clauzei 1.1.2.2 se adaugă următoarele: ”„Beneficiar” are același înțeles cu autoritate contractantă în înţelesul Legii.”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 1.1.2.3 La sfârşitul Sub-Clauzei 1.1.2.3 se adaugă următoarele: ”„Antreprenor” are același înțeles cu contractant în înţelesul Legii.” | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 1.1.2.4 La sfârşitul Sub-Clauzei 1.1.2.4 se adaugă următoarele: ”„Inginer” are același înțeles cu consultant pentru supravegherea execuției lucrărilor.”  | - |  |
| Sub-Clauza 1.1.2.11 Se introduce o nouă Sub-Clauza 1.1.2.11: ”„Instituţii Financiare” înseamnă instituţiile bancare sau alte instituţii financiare care pot asigura Beneficiarului surse de finanţare.”  | - |  |
| Sub-Clauza 1.1.3.3 Se șterge Sub-Clauza 1.1.3.3 și se înlocuiește cu următoarele: ”„Durată de Execuţie” înseamnă timpul necesar finalizării Lucrărilor sau a unui Sector de Lucrări (după caz) potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.2 [Durata de Execuţie], după cum este declarat în Anexa la Ofertă (cu orice prelungire potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuţie] precum și orice prelungire sau reducere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.3 [Procedura de Modificare]), calculat începând cu Data de Începere.” Nu a fost introdusă modificarea în Roşu | - |  |
| Sub-Clauza 1.1.3.5 Se șterge Sub-Clauza 1.1.3.5 și se înlocuiește cu următoarele: ”„Certificatul de Recepţie la Terminarea Lucrărilor” înseamnă un certificat emis potrivit prevederilor Clauzei 10 [Recepţia Lucrărilor de către Beneficiar]”. Sub-Clauza 1.1.3.8 Se șterge Sub-Clauza 1.1.3.8 și se inlocuiește cu următoarele: “„Certificatul de Recepţie Finală” înseamnă certificatul emis potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.9 [Certificatul de Recepţie Finală].”  | - |  |
| **ARIC** | Sub-Clauza 1.1.4.1 Se şterge Sub-Clauza 1.1.4.1 şi se înlocuieşte cu următoarele: “„Valoare de Contract Acceptată” înseamnă valoarea acceptată în Acordul Contractual pentru execuţia şi terminarea Lucrărilor şi remedierea tuturor defecţiunilor (cu orice modificare ulterioară semnării Acordului Contractual prin act adițional).”  | - |  |
| Sub-Clauza 1.1.5.9 Se introduce o nouă Sub-Clauza 1.1.5.9 cu următorul conţinut: “„Utilităţi” înseamnă reţele aeriene, de suprafaţă sau subterane de distribuţie a serviciilor precum petrol, gaz, apă, electricitate, canalizare, telefonie şi alte asemenea.” Sub-Clauza 1.2 Interpretări La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 1.2 se adaugă o nouă literă: ”(e) Prevederile care includ expresia “Cost plus un profit rezonabil” cer ca acest profit să fie a douăzecea parte (5%) din acest Cost | - |  |
| Sub-Clauza 1.5 Prioritatea Documentelor Se șterge Sub-Clauza 1.5 și se înlocuiește cu următoarele: “Documentele care alcătuiesc Contractul trebuie considerate ca documente care se explicitează reciproc. În scopul interpretării, prioritatea documentelor va fi în conformitate cu următoarea ordine: (a) Acordul Contractual, (b) Scrisoarea de Ofertă, (c) Anexa la Ofertă, (d) Aceste Condiţii Speciale, (e) Condiţiile Generale, (f) Cerințele Beneficiarului, (g) Listele, (h) Propunerea financiară a Antreprenorului (după corecțiile aritmetice), (i) Propunerea tehnică a Antreprenorului (inclusiv clarificările din perioada de evaluare a ofertelor), (j) Angajamentul ferm al fiecărui terț susținător (dacă este cazul), (k) Contractul de asociere (în cazul în care Antreprenorul constituie o asociere, un consorţiu sau o altă grupare de două sau mai multe persoane), (l) Contractul încheiat cu fiecare Subantreprenor (dacă este cazul), (m) Orice alte documente care fac parte din Contract. Modificările, actele adiţionale sau clarificările (dacă există) vor avea prioritatea documentelor pe care le modifică sau clarifică. În caz de ambiguitate sau discrepanţe ale documentelor, Inginerul va emite clarificările sau instrucţiunile necesare.”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 1.7 Cesiunea Se şterge litera (a) a Sub-Clauzei 1.7. La sfârşitul Sub-Clauzei 1.7 se adaugă următorul paragraf: ”Beneficiarul va efectua plăți directe către Subantreprenorii care și-au exprimat opțiunea în acest sens, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 4.4 [Subantreprenorii] și ale Sub-Clauzei [14.7 Plățile].” Sub-Clauza 1.12 Informatii Confidentiale La sfârşitul Sub-Clauzei 1.12 se adaugă următorul paragraf: “Antreprenorul va considera detaliile Contractului drept private şi confidenţiale, în măsura în care aceasta nu afectează desfăşurarea obligaţiilor contractuale sau respectarea obligaţiilor prevăzute de Lege. Antreprenorul nu va publica, nu va îngădui să se publice și nu va dezvălui nicio informaţie cu privire la Lucrări în nicio publicaţie comercială sau tehnică, sau oricum altcumva, fără acordul prealabil, exprimat în scris, al Beneficiarului.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 1.13 Respectarea Legilor** Se șterge primul paragraf și se înlocuiește cu: ”La îndeplinirea obligaţiilor Contractuale, Antreprenorul va respecta Legile în vigoare. Dacă nu este prevăzut altfel în Cerințele Beneficiarului:” Se șterg punctele (a) și (b) și se înlocuiesc cu următoarele trei puncte: ”(a) Beneficiarul a obţinut (sau va obţine) certificatul de urbanism, acordul de mediu, alte autorizaţii similare pentru Lucrările Permanente şi orice alte aprobări descrise în Cerințele Beneficiarului ca fiind deja obţinute (sau în curs de obţinere) de către Beneficiar; Beneficiarul va despăgubi Antreprenorul şi îl va proteja împotriva consecinţelor datorate eşecului obţinerii acestor autorizații sau aprobări; și (b) Antreprenorul va transmite toate înştiinţările, va plăti toate taxele, impozitele şi onorariile şi va obţine toate autorizaţiile, licenţele şi aprobările în conformitate cu Legile în vigoare pentru proiectarea, execuţia şi terminarea Lucrărilor şi remedierea oricăror defecţiuni. Antreprenorul va obține autorizațiile aferente Lucrărilor Temporare. Antreprenorul va despăgubi Beneficiarul şi îl va proteja împotriva consecinţelor datorate neîndeplinirii acestor obligaţii.” La sfârșitul Sub-Clauzei, se adaugă următorul paragraf: ”Antreprenorul nu va executa nicio Lucrare în absența unei autorizații de construire aferente și pe deplin valide.”  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 1.14 Responsabilitate Individuală şi în Solidar** Se schimbă titlul Sub-Clauzei din “Obligaţii Comune şi Individuale” în “Responsabilitate Individuală şi în Solidar”. Se șterge Sub-Clauza 1.14 și se înlocuiește cu: ”Dacă Antreprenorul constituie (potrivit prevederilor Legilor în vigoare) o asociere, un consorţiu sau o altă grupare de două sau mai multe persoane:  (a) aceste persoane vor fi responsabile individual şi în solidar faţă de Beneficiar pentru executarea Contractului;  (b) aceste persoane vor notifica Beneficiarul cu privire la liderul lor care va avea autoritatea de Antreprenor pentru toţi membrii asocierii şi  (c) Antreprenorul nu îşi va modifica componenţa sau statutul legal fără aprobarea prealabilă a Beneficiarului. Prevederile contractului de asociere inclus în Contract care nu sunt reglementate de aceste Condiții nu sunt opozabile Beneficiarului.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 2.5 Revendicarile Beneficiarului** Se şterge prima propoziţie din ultimul paragraf al Sub-Clauzei 2.5 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Această sumă poate fi dedusă din Certificatele de Plată sau plătită de către Antreprenor în baza unei facturi emise de către Beneficiar.”  | - |  |
| **Sub-Clauza 3.1 Responsabilităţile şi Autoritatea Inginerului** La sfârşitul Sub-Clauzei 3.1 se adaugă următoarele paragrafe: ”Inginerul va obţine aprobarea scrisă şi prealabilă a Beneficiarului pentru aplicarea prevederilor următoarelor Sub-Clauze ale prezentelor Condiţii:  (a) Sub-Clauza 4.4: consimţământul pentru numirea sau înlocuirea oricărui Subantreprenor;  (b) Sub-Clauza 8.8: suspendarea executării unei părţi de Lucrări sau a Lucrărilor;  (c) Sub-Clauzele 13.1, 13.2, 13.3, 13.5, 13.6: dispunerea sau aprobarea oricărei Modificări. Prin excepţie de la obligaţiile prevăzute mai sus, dacă Inginerul constată că a survenit o situaţie de urgenţă ce afectează siguranţa vieţii, a Lucrărilor sau a unor proprietăţi învecinate, acesta poate, fără aprobarea prealabilă a Beneficiarului, să dispună Antreprenorului să execute lucrări sau să facă toate cele necesare, în opinia Inginerului, pentru a anula sau reduce riscul şi fără a-l exonera pe Antreprenor de obligaţiile asumate prin Contract. Antreprenorul se va conforma imediat acestor instrucțiuni primite de la Inginer. Dacă situația de urgență este datorată unuia dintre riscurile enumerate în Sub-Clauza 17.3 [Riscurile Beneficiarului] și Antreprenorul înregistrează întârzieri şi/sau suportă Costuri suplimentare ca urmare a implementării acestor instrucțiuni, cu condiţia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicarile Antreprenorului], Antreprenorul va avea dreptul la:  (a) prelungirea duratei de execuţie pentru astfel de întârzieri, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuţie], dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată şi  (b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Preţul Contractului. În cazurile descrise la literele (f) şi (g) ale Sub-Clauzei 17.3 [Riscurile Beneficiarului], la Costurile suplimentare se va adăuga şi un profit rezonabil. După primirea acestei înştiinţări, Inginerul va acţiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 3.5** Se șterge Sub-Clauza 3.5 și se înlocuiește cu următoarele: ”Ori de câte ori aceste Condiţii stipulează că Inginerul va acţiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a stabili modul de soluţionare a unei probleme, Inginerul se va consulta cu fiecare Parte în încercarea de a ajunge la un acord. Dacă nu se ajunge la un acord în termen de 70 de zile de la data transmiterii unei revendicări detaliate în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicarile Beneficiarului] sau Sub-Clauzei 20.1 [Revendicarile Antreprenorului], Inginerul va stabili o soluţionare imparţială în conformitate cu prevederile Contractului, luând în considerare toate circumstanţele relevante, în termen de 84 de zile de la data transmiterii unei revendicări detaliate în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicarile Beneficiarului] sau Sub-Clauzei 20.1 [Revendicarile Antreprenorului]. Inginerul va înştiinţa ambele Părţi cu privire la fiecare acord sau stabilire a modului de soluţionare, prezentând motivaţia de susţinere. Fiecare Parte se va conforma oricărui acord sau stabilire a modului de soluţionare până când intervine, dacă intervine, o revizuire prin aplicarea Clauzei 20 [Revendicări, Dispute şi Arbitraj]. Dacă, în absența unui acord al Părților, Inginerul nu a stabilit un mod de solutionare în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze în termen de 84 de zile de la data transmiterii revendicării detaliate, oricare Parte poate, în termen de 14 zile, să transmită o înștiințare de nemulțumire celeilalte Părți. Înștiințarea de nemulțumire va menționa că este emisă în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze și va prezenta obiectul revendicării și motivul (motivele) de nemulțumire. În termen de 42 de zile de la emiterea unei înștiințări de nemulțumire în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, Partea nemulțumită va cere decizia CAD în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor]. În cazul în care nu a fost emisă o înștiințare de nemulțumire în termen, se consideră că Partea reclamantă și-a anulat revendicarea și Partea reclamată va fi exonerată de orice responabilitate legată de revendicarea respectivă. Anularea va rămâne definitivă, irevocabilă și obligatorie pentru ambele Părți. Dacă vreuna dintre Părți nu este mulțumită de stabilirea modului de solutionare emis de Inginer, atunci acea Parte poate, în termen de 14 de zile de la primirea deciziei, să transmită o înștiințare de nemulțumire celeilalte Părți. Înștiințarea de nemulțumire va menționa că este emisă în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze și va prezenta obiectul revendicării și motivul (motivele) de nemulțumire. În termen de 42 de zile de la emiterea unei înștiințări de nemulțumire în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, Partea nemulțumită va cere decizia CAD în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor]. În cazul în care niciuna dintre Părți nu transmite o înștiințare de nemulțumire în termen, stabilirea modului de soluționare emisă de către Inginer va rămâne definitivă şi obligatorie pentru ambele Părți.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 4.2 Garanţia de Bună Execuţie** Se şterge prima propoziţie a paragrafului al doilea al Sub-Clauzei 4.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: “Antreprenorul va depune Beneficiarului Garanţia de Bună Execuţie la data semnării Acordului Contractual şi va transmite o copie şi Inginerului.” În al treilea paragraf al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. După al patrulea paragraf al Sub-Clauzei 4.2 se adaugă următoarele paragrafe: “Garanţia de Bună Execuţie a unei asocieri sau a unui consorţiu va fi emisă în numele asocierii sau consorţiului. De fiecare dată când Valoarea de Contract Acceptată este modificată, Antreprenorul va ajusta valoarea Garanţiei de Bună Execuţie, în aceeaşi proporţie, în termen de 14 zile de la modificare. De fiecare dată când Garanţia de Bună Execuţie este executată ca urmare a unei revendicări a Beneficiarului, potrivit prevederilor literelor (b) sau (c) ale pragrafului al treilea din prezenta Sub-Clauză, Antreprenorul va reîntregi valoarea Garanţiei de Bună Execuţie în termen de 14 zile de la executarea sumelor revendicate de către Beneficiar.” Se şterge ultimul paragraf al Sub-Clauzei 4.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Beneficiarul va elibera/restitui Antreprenorului Garanţia de Bună Execuţie după cum urmează:  (i) 70 % din valoarea Garanţiei de Bună Execuţie în termen de 14 zile de la data emiterii procesului verbal de recepţie la terminarea lucrărilor, dacă Beneficiarul nu a formulat până la acea dată revendicări asupra Garanţiei de Bună Execuţie iar riscul pentru vicii ascunse este, în opinia Beneficiarului, minim şi cu condiţia emiterii Certificatului de Recepţie la Terminarea Lucrărilor;  (ii) 30 % din valoarea Garanţiei de Bună Execuţie la emiterea Certificatului de Recepţie Finală, dacă Beneficiarul nu a formulat până la acea dată revendicări asupra Garanţiei de Bună Execuţie.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 4.3 Reprezentantul Antreprenorului** La sfârşitul ultimului paragraf al Sub-Clauzei 4.3 se adaugă următoarele: “În cazul în care Reprezentantul Antreprenorului sau asistenţii acestuia nu vorbesc fluent limba pentru comunicare, Antreprenorul va întreprinde toate cele necesare pentru respectarea prevederilor paragrafului al treilea al Sub-Clauzei 1.4 [Legea și Limba].”  | - |  |
| **Sub-Clauza 4.4 Subantreprenorii** În al doilea paragraf al Sub-Clauzei 4.4 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu “Cerințele Beneficiarului” şi se şterge litera (b) şi se înlocuieşte cu următoarele: (b) pentru numirea unor Subantreprenori propuşi după semnarea Contractului (inclusiv pentru înlocuirea oricărui Subantreprenor) va fi obţinut consimţământul prealabil al Inginerului. Antreprenorul va transmite Inginerului justificările rezonabile privind înlocuirea oricărui Subantreprenor;” În al doilea paragraf al Sub-Clauzei 4.4 se adaugă următoarele: ”(e) la semnarea Acordului Contractual, Antreprenorul va prezenta Beneficiarului contractele încheiate de Antreprenor cu Subantreprenorii declaraţi în Ofertă; (f) contractele de subantrepriză vor fi în concordanţă cu acest Contract şi se vor constitui în anexe la Contract. Prevederile acestor contracte care nu sunt reglementate de aceste Condiții nu sunt opozabile Beneficiarului.” La sfârşitul Sub-Clauzei 4.4 se adaugă următoarele paragrafe: ”În cazul în care un Subantreprenor îşi exprimă, în conformitate cu prevederile Legii, opţiunea de a fi plătit direct, contractul de subantrepriză anexat la Contract va conține o anexă specifică privind plata directă, prin care Antreprenorul și Subantreprenorul vor (i) consemna această opțiune, (ii) preciza contul bancar al Subantreprenorului și (iii) indica, pentru fiecare parte de Lucrări pentru care este desemnat Subantreprenorul, partea din valoarea contractuală corespunzătoare aferentă Subantreprenorului, precum și modul de tratare și aplicare al elementelor listate la literele (a) – (g) din Sub-Clauza 14.3 [Prezentarea Situaţiilor Interimare de Lucrări] în raport cu Subantreprenorul, astfel încât să fie stabilită metoda concretă de evaluare și certificare a părții din fiecare plată efectuată de către Beneficiar în conformitate cu prevederile Clauzei 14 [Preţul Contractului şi Plăţile] aferentă Subantreprenorului. Aplicarea de către Beneficiar a prevederilor aferente plății directe a Subantreprenorilor conduce doar la defalcarea plăților efectuate de către Beneficiar în conformitate cu prevederile Clauzei 14 [Preţul Contractului şi Plăţile] între Antreprenor și Subantreprenori, fără nicio altă modificare. În caz contrar, anexa privind plata directă a fiecărui contract de subantrepriză devine nulă. Cu condiția respectării prevederilor definite în paragraful de mai sus și până când Subantreprenorul este înlocuit, dacă este înlocuit, Beneficiarul va ține cont de acordul dintre Antreprenor și Subantreprenor și va efectua plăți directe către Subantreprenor. Aplicarea de către Beneficiar a prevederilor aferente plății directe către Subantreprenor este singura obligație a Beneficiarului în raport cu prevederile contractului de subantrepriză. Cu excepția acestei obligații, Antreprenorul și fiecare Subantreprenor vor despăgubi Beneficiarul, Personalul Beneficiarului şi agenţii acestuia şi se vor asigura că nu sunt afectaţi de nicio reclamaţie, dauna, pierdere şi cheltuială (inclusiv taxe legale şi cheltuieli) generată de sau în legătură cu fiecare contract de subantrepriză.”  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 4.5** Cesiunea Beneficiului Contractului de Subantrepriza Se schimbă titlul Sub-Clauzei din “Transferul Obligațiilor Subantreprenorului” în “Cesiunea Beneficiului Contractului de Subantrepriza”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 4.8** Proceduri de Securitate În Sub-Clauza 4.8 se şterge litera (d) şi se înlocuieşte cu următoarele: ”(d) să asigure paza şi supravegherea Lucrărilor şi, dacă nu este prevăzut altfel în Cerințele Beneficiarului, împrejmuirea şi iluminatul Lucrărilor, până la terminarea şi recepţia acestora potrivit prevederilor Clauzei 10 [Recepţia Lucrărilor de către Beneficiar];” La litera (e) a Sub-Clauzei 4.8 se şterg cuvintele “să execute” şi se înlocuiesc cu “să execute şi să menţină” şi la final se adaugă cuvintele “precum şi pentru proprietarii şi operatorii de Utilităţi.”  | - |  |
| **Sub-Clauza 4.14** Evitarea Afectărilor La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 4.14 se adaugă o nouă literă: ”(c) Utilităţile existente.”  | - |  |
| **Sub-Clauza 4.16** Transportul Bunurilor În primul paragraf al Sub-Clauzei 4.16 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu “Cerințele Beneficiarului”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 4.17** Utilajele Antreprenorului La sfârşitul Sub-Clauzei 4.17 se adaugă următorul paragraf: ”Antreprenorul va folosi Utilaje având substanțial aceleaşi caracteristici tehnologice, de calitate şi de mediu cu Utilajele prezentate în Ofertă şi înscrise în Lista/anexa inclusă în Contract.”  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 4.21** Rapoarte privind Evoluţia Execuţiei Lucrărilor În primul paragraf al Sub-Clauzei 4.21 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi “şase exemplare” şi se înlocuiesc cu “Cerințele Beneficiarului”, respectiv cu “patru exemplare”. În al doilea paragraf al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. În ultimul paragraf al Sub-Clauzei 4.21 se adăuga o nouă literă:  „(i) o copie a jurnalului de șantier pentru perioada de raportare." La sfârşitul Sub-Clauzei 4.21 se adaugă următoarele paragrafe: ”Antreprenorul va înfiinţa şi va păstra un jurnal de şantier în care, zilnic, se vor înscrie, dacă nu este prevăzut altfel în Cerințele Beneficiarului, cel puţin următoarele informaţii:  (i) numărul şi calificarea persoanelor prezente pe Şantier;  (ii) Utilajele Antreprenorului utilizate pe Şantier şi Utilajele nefuncționale;  (iii) Materialele expediate sau livrate şi depozitate în Șantier precum şi Materialele încorporate în Lucrări Permanente;  (iv) Lucrările realizate;  (v) Teste efectuate şi probele prelevate conform Contractului;  (vi) incidente şi/sau accidente;  (vii) probleme întâmpinate şi condiții fizice imprevizibile;  (viii) condiţiile climatice şi întreruperile lucrărilor cauzate de condiţii climatice nefavorabile. Jurnalul de şantier va fi semnat de către Reprezentantul Antreprenorului. Cel puțin săptămânal, Inginerul va verifica veridicitatea şi completitudinea informaţiilor din jurnalul de şantier și va avea dreptul, sub semnătură, să menţioneze în scris obiecţiunile/observaţiile sale în jurnalul de şantier. În cazul în care, în termen de 7 zile de la înregistrarea informațiilor în jurnal, Inginerul nu menționează în scris obiecțiunile/observațiile sale, se consideră că informațiile înregistrate sunt corecte.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 4.22 Securitatea Şantierului** În primul paragraf al Sub-Clauzei 4.22 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu “Cerințele Beneficiarului”.  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 4.23 Activităţile Antreprenorului pe Şantier** În al treilea paragraf al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 4.25 Terțul Susținător** Se adaugă o nouă Sub-Clauză 4.25 “Terțul Susținător”: ”În cazul în care Antreprenorul a primit, în cadrul Ofertei sale, susținere din partea unui terț, această susținere este demonstrată printr-un angajament ferm al acestui terț, inclus în Contract. Terțul susținător se obligă față de Antreprenor și de Beneficiar să ducă la îndeplinire acțiunile sau partea de Lucrări ce fac obiectul angajamentului ferm, inclusiv prin substituirea Antreprenorului, în cazul în care Antreprenorul nu reușește să îndeplinească obligațiile și responsabilitățile Contractuale aferente activităților, situațiilor sau părții de Lucrări pentru care a primit susţinere de la terț. Terțul va despăgubi Beneficiarul pentru orice daune, pierderi şi cheltuieli (inclusiv taxe şi cheltuieli de judecată) suportate de Beneficiar în cazul în care terțul susținător nu respectă obligațiile asumate prin angajamentul ferm sau îndeplinește aceste obligații în mod defectuos.” | - |  |
|  | PROPUNERE: introducerea Sub-Clauzei 4.26 „Cartea Tehnică a Construcţiei”:“Lucrările nu vor fi considerate ca finalizate în scopul recepţiei conform Sub-Clauzei 10.1 [Recepţia Lucrărilor sau a Sectoarelor de Lucrări] înainte ca Inginerul să primească toate documentele necesare întocmirii Capitolelor A şi B ale Cărţii Tehnice a Construcţiei în înţelesul Legii sau, după caz, documentele necesare completării Capitolului D al Cărţii Tehnice a Construcţiei.” | Nu | Este introdusă la Sub-Clauză 5.6 |
|  | **Sub-Clauza 5.1 Obligaţiile Generale de Proiectare** La sfârșitul primului paragraf al Sub-Clauzei 5.1 se adaugă următoarele: ”Antreprenorul are obligația ca orice proiect tehnic şi detalii de execuţie elaborate de către Antreprenor să fie verificate de către verificatori de proiect atestaţi, angajaţi de către Beneficiar. Orice aprobare sau consimţământ dat de către acei verificatori nu va exonera Antreprenorul de responsabilitatea pentru proiectul tehnic și detaliile de execuție.” COMENTARIU: cum poate obliga Antreprenorul pe Beneficiar să angajeze verificatori de proiect? La sfârșitul Sub-Clauzei 5.1 se adaugă următoarele: ”Cu excepția altor prevederi ale Cerințelor Beneficiarului: (a) Antreprenorul va elabora, pentru și în numele Beneficiarului, documentația tehnică pentru autorizarea executării lucrărilor de construire necesară pentru Lucrările Permanente, inclusiv documentații, avize și acorduri conexe necesare pentru execuția Lucrărilor, la nivel de calitate specificat în Lege și în Contract, și le va transmite Inginerului spre revizuire și/sau aprobare în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 5.2 [Documentele Antreprenorului], în termenul(ele) specificat(e) în Anexa la Ofertă, calculat de la Data de Începere.  (b) În termen de 84 de zile de la data aprobării sau consimțământului Inginerului aferent documentelor menționate la punctul (a) de mai sus, sau în alt termen specificat în Anexa la Ofertă, Beneficiarul va obține autorizația de construire pentru Lucrările Permanente. În cazul depășirii acestui termen se vor aplica prevederile Sub-Clauzei 8.5 [Întârzieri Cauzate de Autorităţi]. (c) În cazul în care Documentele Antreprenorului emise ulterior obținerii autorizației de construire, altfel decât rezultând (i) dintr-o instrucțiune sau solicitare de către Inginer în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 13.1 [Dreptul de a Modifica] sau (ii) dintr-o instrucțiune sau stabilire a modului de soluționare emisă de către Inginer, implică o modificare a autorizației de construire, Antreprenorul va fi responsabil pentru perioadele de timp și costurile aferente.”  | Nu | Prin semnarea Contractului, Beneficiarul se obligă să angajeze verificatorii de proiect.  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 5.2 Documentele Antreprenorului** În al treilea paragraf al Sub-Clauzei 5.2, a doua propoziție se șterge și se înlocuiește cu următoara propoziție: ”În cazul în care este prevăzut în Contract că Documentele Antreprenorului urmează a fi revizuite, pe lângă Inginer sau în locul acestuia, de către o altă entitate (fără a considera verificatorii de proiect atestați), atunci în următoarele prevederi ale acestei Sub-Clauze (i) „perioada de revizuire” semnifică perioadele solicitate de către Inginer şi/sau cealaltă entitate pentru revizuire şi (dacă se specifică) pentru aprobare, iar (ii) „Documentele Antreprenorului” exclud orice documente despre care nu se menţionează că vor fi prezentate în vederea revizuirii şi/sau aprobării.” În al patrulea paragraf al Sub-Clauzei 5.2, la sfârșitul celei de a doua fraze se adaugă următoarele: ”și că au fost verificate și semnate de către verificatori de proiect atestați”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 5.4 Standardele şi Normativele Tehnice** Al treilea paragraf al Sub-Clauzei 5.4 se șterge și se înlocuiește cu următorul paragraf: ”Dacă în Ţară intră în vigoare, după Data de Bază, standarde aplicabile modificate sau noi, şi:  (a) Inginerul decide că este necesară aplicarea şi  (b) aplicarea nu implică o modificare substanțială în sensul Legii, atunci Inginerul va iniţia o Modificare potrivit prevederilor Clauzei 13 [Modificări şi Actualizări].”  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 5.6 Documentele Conforme cu Execuția** În textul al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfărșitul Sub-Clauzei 5.6 se adaugă următorul paragraf: ”Lucrările nu vor fi considerate ca finalizate în scopul recepţiei conform Sub-Clauzei 10.1 [Recepţia Lucrărilor sau a Sectoarelor de Lucrări] înainte ca Antreprenorul să transmită Inginerului toate documentele necesare întocmirii Capitolelor A și B al Cărţii Tehnice a Construcţiei, în înţelesul Legii, și, după caz, documentele necesare completării Capitolului D al Cărţii Tehnice a Construcţiei.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 6.1 Angajarea Personalului şi Forţei de Muncă** La sfârşitul Sub-Clauzei 6.1 se adaugă următoarele paragrafe: ”Antreprenorul va asigura personalul cheie conform propunerii sale din Ofertă iar orice înlocuire se va face cu personal cu calificare şi experienţă cel puţin echivalente cu cele ale cerinţelor din Contract. Reprezentantul Antreprenorului şi personalul cheie al Antreprenorului vor fi menținuți pe toată durata executării Lucrărilor, cu excepţia situaţiilor în care Inginerul solicită înlocuirea din motive întemeiate sau atunci când este necesară înlocuirea din alte motive independente de Antreprenor (ex. demisie, boală, deces, etc.).”  | - |  |
| **Sub-Clauza 6.7 Sănătatea şi Securitatea Muncii** La începutul Sub-Clauzei 6.7 se introduce următorul paragraf: ”În termen de 28 de zile de la Data de Începere conform prevederilor Sub-Clauzei 8.1 [Începerea Lucrărilor], Antreprenorul va transmite Inginerului spre aprobare ”Planul propriu de sănătatea şi securitatea muncii” în conformitate cu Legea. Inginerul nu va permite execuția niciunei lucrări pe Şantier înainte ca acest plan să fie aprobat. Aprobarea Planului propriu de sănătatea şi securitatea muncii nu îl va exonera pe Antreprenor de niciuna din responsabilităţile sale privind sănătatea şi securitatea muncii pe Şantier.”  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 6.9** Personalul Antreprenorului În primul paragraf al Sub-Clauzei 6.9 după prima propoziție se adăuga următoarele: ”Antreprenorul se va asigura că personalul specializat este autorizat şi/sau certificat în conformitate cu prevederile Legii.”  | - |  |
|  | Sub-Clauza 6.10 Raportări privind Personalul şi Utilajele Antreprenorului În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 8.1** Începerea Lucrărilor **În primul paragraf al Sub-Clauzei 8.**1 se şterg cuvintele “Condiţiile Speciale” şi “primirii de către Antreprenor a Scrisorii de Acceptare” şi se înlocuiesc cu “Cerințele Beneficiarului”, respectiv cu “semnării Acordului Contractual”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 8.3 Programul de Executie** La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 8.3 se adaugă o nouă literă: ”(e) formatul digital editabil al Programului de Execuţie.” La sfârşitul ultimului paragraf al Sub-Clauzei 8.3 se adaugă cuvintele “în termen de 28 de zile.”  | - |  |
| **Sub-Clauza 8.6 Ritmul Evoluției Lucrărilor** La sfârşitul Sub-Clauzei 8.6 se adaugă următorul paragraf: ”În scopul asigurării condiţiilor de execuţie a Lucrărilor vor fi organizate întâlniri periodice de management, lunar sau ori de câte ori este necesar. Întâlnirile vor avea loc în Șantier sau într-un loc stabilit de comun acord şi vor fi convocate de către Inginer. La întâlniri vor participa reprezentanţi ai Beneficiarului, Antreprenorului, Inginerului, precum şi ai altor entităţi invitate de către Inginer. Inginerul va stabili ordinea de zi, va conduce şedinţa şi va transmite minuta întâlnirilor tuturor participanţilor. Indiferent de autoritatea cu care sunt investite persoanele care participă la întâlnire, responsabilitățile pentru acțiunile de întreprins vor fi în conformitate cu prevederile Contractului iar precizările făcute în cadrul întâlnirii şi/sau înregistrate în cadrul minutei nu pot modifica Contractul şi minuta nu poate constitui act adițional.”  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 8.7 Penalităţi de Întârziere** În primul paragraf al Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 8.10** Plata Echipamentelor şi Materialelor în Eventualitatea Suspendării Lucrărilor Se şterge litera (b) a Sub-Clauzei 8.10 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”(b) Antreprenorul a prezentat dovezi satisfăcătoare că Echipamentele şi/sau Materialele sunt în proprietatea sa şi nu sunt subiect al vreunei reţineri sau popriri şi, în conformitate cu instrucţiunile Inginerului, a marcat Echipamentele şi/sau Materialele ca fiind proprietatea Beneficiarului.”  | - |  |
| **Sub-Clauza 8.11 Suspendarea Prelungită** În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”omisiune” cu ”renunțare”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 9.1 Obligaţiile Antreprenorului** În al treilea paragraf al Sub-Clauzei 9.1 se șterg cuvintele ”Condițiilor Speciale” și se înlocuiesc cu ”Cerințelor Beneficiarului”. În al cincilea paragraf al Sub-Clauzei 9.1 se șterg cuvintele ”Condițiilor Speciale” și se înlocuiesc cu ”Cerințelor Beneficiarului”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 9.4 Eșecul Testelor la Terminare** Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din “Rezultate necorespunzatoare ale Testelor la Terminare” cu “Eșecul Testelor la Terminare”. În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 10.1 Recepţia Lucrărilor şi a Sectoarelor de Lucrări** Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 10.1 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Cu excepţia celor prevăzute în Sub-Clauza 9.4 [Eșecul Testelor la Terminare], Beneficiarul va recepţiona Lucrările în situaţia în care (i) acestea au fost terminate în conformitate cu prevederile Contractului, incluzând condiţionările descrise în Sub-Clauza 8.2 [Durata de Execuţie] şi cu excepţiile prevăzute la litera (a) de mai jos, şi (ii) atunci când a fost emis un Certificat de Recepţie la Terminarea Lucrărilor. Antreprenorul va înştiinţa Inginerul şi Beneficiarul cu cel mult 14 zile înainte ca Lucrările sau un Sector de lucrări, să fie, din punctul de vedere al Antreprenorului, terminate şi pregătite de recepţie. Inginerul va verifica dacă sunt întrunite condiţiile de recepţie şi va solicita Beneficiarului convocarea comisiei de recepţie la Terminarea Lucrărilor sau a Sectorului de lucrări. Beneficiarul va organiza începerea recepţiei şi va comunica Antreprenorului data stabilită şi componenţa comisiei de recepţie. Comisia de recepţie va consemna observațiile şi concluziile în procesul verbal de recepţie la terminarea lucrărilor conform Legii. Imediat după primirea hotărârii Beneficiarului privind admiterea, amânarea sau respingerea recepției la terminarea lucrărilor și în conformitate cu această hotărâre, Inginerul:  (a) va emite către Antreprenor Certificatul de Recepţie la Terminarea Lucrărilor, împreună cu un exemplar al procesului verbal de recepţie la terminarea lucrărilor, precizând data la care Lucrările sau Sectoarele de lucrări au fost terminate în conformitate cu prevederile Contractului, cu excepţia unor lucrări minore rămase neexecutate şi a defecţiunilor care nu vor afecta semnificativ utilizarea Lucrărilor sau a Sectoarelor de lucrări în scopul destinat (până când sau în timp ce aceste lucrări sunt finalizate şi defecţiunile sunt remediate), sau  (b) va transmite către Antreprenor un exemplar al procesului verbal și va respinge solicitarea, prezentând motivaţia şi specificând lucrările pe care să le realizeze Antreprenorul pentru a face posibilă emiterea Certificatului de Recepţie la Terminarea Lucrărilor. Antreprenorul va finaliza lucrările, înainte de a transmite o nouă înştiinţare potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze. Dacă:  (a) Inginerul nu reuşeşte, în termen de 56 de zile de la înștiințarea Antreprenorului, să emită Certificatul de Recepţie la Terminarea Lucrărilor sau să respingă solicitarea Antreprenorului, și  (b) Lucrările sau Sectoarele de lucrări (după caz) sunt substanțial conforme prevederilor Contractului, și  (c) Antreprenorul înregistrează întârzieri şi/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a eșecului Inginerului, Antreprenorul va transmite Inginerului o înştiinţare şi, cu condiţia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului], va avea dreptul la:  (a) o prelungire a duratei de execuţie pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuţie], dacă terminarea este sau va fi întârziată, şi  (b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Preţul Contractului. **ARIC** După primirea înştiinţării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare] pentru a conveni sau stabili modul de soluţionare a acestor probleme.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 10.2 Recepția unor Părți de Lucrări** Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 10.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Inginerul va emite un Certificat de Recepţie la Terminarea Lucrărilor pentru orice parte a Lucrărilor Permanente, în cazul în care:  (a) partea respectivă este independentă și poate fi utilizată separat, și  (b) Beneficiarul a admis recepția la terminarea lucrărilor a acestei părți. Beneficiarul nu va utiliza nicio parte a Lucrărilor (altfel decât ca măsură temporară specificată în Contract, sau convenită de către ambele Părţi) până când Inginerul emite, dacă emite, un Certificat de Recepţie la Terminarea Lucrărilor pentru această parte. Dacă Beneficiarul utilizează o parte a Lucrărilor înainte de emiterea Certificatului de Recepţie, Antreprenorul va înceta să mai aibă responsabilitatea pentru îngrijirea acestei părți începând cu data la care a început utilizarea acesteia, dată la care responsabilitatea va trece în sarcina Beneficiarului. După ce Inginerul a emis un Certificat de Recepţie la Terminarea Lucrărilor pentru o parte din Lucrare, se vor lua măsuri pentru asigurarea prioritară pentru Antreprenor a condiţiilor necesare realizării Testelor la Terminare neefectuate. Antreprenorul va efectua aceste Teste la Terminarea Lucrărilor cât mai curând posibil, înainte de expirarea Perioadei de Notificare a Defecţiunilor. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri şi/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a utilizării de către Beneficiar a unei părţi din Lucrare, alta decât utilizarea specificată în Contract sau convenită de către Antreprenor, Antreprenorul (i) va înştiinţa Inginerul şi (ii) cu condiţia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului], va avea dreptul la:  (a) o prelungire a duratei de execuţie pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuţie], dacă terminarea este sau va fi întârziată, şi  (b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Preţul Contractului. După primirea înştiinţării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare] pentru a conveni sau stabili modul de soluţionare a acestor probleme. Dacă Beneficiarul utilizează o parte a Lucrărilor, inclusiv un Sector, (altfel decât ca măsură temporară specificată în Contract, sau convenită de către ambele Părţi), penalităţile de întârziere pentru terminarea Lucrărilor rămase de executat vor fi diminuate. În mod similar, penalităţile de întârziere pentru restul Sectorului de lucrări (dacă există), în care este inclusă şi partea utilizată, vor fi, de asemenea, diminuate. Pentru o întârziere înregistrată după data începerii utilizării, reducerea proporţională a penalităţilor de întârziere se va calcula ca raport între valoarea părţii de Lucrări utilizată şi valoarea totală a Lucrărilor sau Sectorului de lucrări (după caz). Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare] pentru a conveni sau stabili aceste proporţii. Prevederile acestui paragraf se vor aplica numai procentului zilnic al penalizării de întârziere aplicat, reglementat de prevederile Sub-Clauzei 8.7 [Penalităţi de Întârziere] şi nu vor afecta limita maximă a penalităţilor.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 10.3 Perturbarea Testelor la Terminare** Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Recepţia şi Testele la Terminarea Lucrărilor” în ”Perturbarea Testelor la Terminare”. Se șterg primul și al doilea paragraf al Sub-Clauzei 10.3. La începutul celui de al treilea paragraf al Sub-Clauzei 10.3 se adaugă următoarea propoziție: ”Dacă Antreprenorul este împiedicat cu mai mult de 14 zile să efectueze Testele la Terminare datorită unei cauze din responsabilitatea Beneficiarului, și” **Sub-Clauza 10.4 Restabilirea Suprafeţelor de Teren** În textul Sub-Clauzei, se înlocuiesc ”Proces Verbal de Recepție” și ”proces verbal” cu “Certificat de Recepție” respectiv ”certificat”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 11.1 Terminarea Lucrărilor Neexecutate şi Remedierea Defecţiunilor** În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 11.7 Dreptul de Acces** În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 11.9 Certificatul de Recepţie Finală** Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Procesul Verbal de Recepţie Finală” în ”Certificatul de Recepţie Finală”. Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 11.9 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Îndeplinirea obligaţiilor Antreprenorului nu se consideră a fi încheiată până când Inginerul nu a emis Antreprenorului Certificatul de Recepţie Finală, precizând data la care Antreprenorul şi-a încheiat obligaţiile prevăzute în Contract. Beneficiarul va organiza recepţia finală şi va comunica Antreprenorului data stabilită şi componenţa comisiei de recepţie în condiţiile Legii. Comisia de recepţie va consemna observațiile şi concluziile în procesul verbal de recepţie finală conform Legii. Imediat după primirea hotărârii Beneficiarului de admitere a recepției finale, Inginerul, în conformitate cu această hotărâre, va emite către Antreprenor Certificatul de Recepţie Finală, împreună cu un exemplar al procesului verbal de recepţie finală, precizând data la care Antreprenorul şi-a încheiat obligaţiile prevăzute în Contract. În cazul în care Beneficiarul hotărăște amânarea sau respingerea recepției finale, Beneficiarul sau Inginerul vor înștiința Antreprenorul, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicările Beneficiarului], prezentând acestuia detaliile necesare. Certificatul de Recepţie Finală va fi singurul document considerat a certifica recepţia Lucrărilor.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 11.10 Obligaţii Neîndeplinite** În primul paragraf al Sub-Clauzei 11.10, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfărșitul Sub-Clauzei 11.10 se adaugă următorul paragraf: ”Emiterea Certificatului de Recepţie Finală de către Inginer nu va aduce atingere răspunderii Antreprenorului prevăzute de Lege pentru vicii ale Lucrărilor.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 11.11 Eliberarea Şantierului** În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 12.1 Procedura pentru Teste după Terminare** În primul paragraf al Sub-Clauzei 12.1 se șterg cuvintele ”Condițiilor Speciale” și se înlocuiesc cu ”Cerințelor Beneficiarului”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 13.1 Dreptul de a Modifica** Primul paragraf al Sub-Clauzei 13.1 se șterge și se înlocuiește cu următorul: ”Cu condiția să nu fie substanțiale în sensul Legii, Modificările pot fi iniţiate de către Inginer înainte de emiterea Certificatului de Recepţie la Terminarea Lucrărilor, printr-o instrucţiune sau printr-o solicitare adresată Antreprenorului pentru transmiterea unei propuneri. Modificările nu vor conţine renunțare la lucrări care urmează să fie executate de alţi antreprenori.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 13.2 – Optimizarea Proiectului** La sfârşitul celui de al doilea paragraf al Sub-Clauzei 13.2 se adaugă următoarele: ”precum și următoarele elemente:  (a) măsura în care propunerea corespunde sau nu cu prevederile Contractului,  (b) măsura în care propunerea corespunde sau nu cu prevederile acordului de mediu sau altui document similar (dacă există),  (c) măsura în care propunerea corespunde sau nu cu prevederile autorizației de construire (dacă există).” La sfârşitul Sub-Clauzei 13.2 se adaugă următoarele paragrafe: ”Orice document emis de Antreprenor, altfel decât rezultând (i) dintr-o instrucțiune sau solicitare de către Inginer în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 13.1 [Dreptul de a Modifica] sau (ii) dintr-o instrucțiune sau stabilire a modului de soluționare emisă de către Inginer, și care, dacă ar fi implementat, ar rezulta într-o modificare față de prevederile Contractului, va fi considerat ca fiind o propunere emisă în conformitate cu prevederile prezentei Sub-Clauze. Orice propunere care ar constitui o modificare substanțială în sensul Legii va fi respinsă. Antreprenorul va fi pe deplin responsabil pentru orice propunere făcută potrivit acestei Sub-Clauze. După obținerea autorizației de construire în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 5.1 [Obligaţiile Generale de Proiectare], Antreprenorul va fi responsabil și pentru perioadele necesare pentru elaborarea, revizuirea şi/sau aprobarea acesteia și, dacă este cazul, obținerea unei autorizații de construire noi sau revizuite. Antreprenorul nu va fi îndreptăţit la nicio prelungire a Duratei de Execuţie, Cost sau profit aferente unor asemenea perioade.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 13.3** Procedură de Modificare Al treilea și al patrulea Paragrafe se șterg și se înlocuiesc cu următoarele paragrafe: ”Execuția fiecărei Modificări va fi dispusă sau aprobată printr-o instrucțiune emisă de Inginer către Antreprenor, care va confirma de primire. Antreprenorul nu va face nicio transformare sau modificare a Lucrărilor Permanente înainte ca acestă modificare să fie dispusă sau aprobată de către Inginer printr-o instrucțiune. Înainte de dispunerea sau aprobarea unei Modificări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare] pentru a conveni sau stabili actualizarea (reducerea sau creșterea) Preţului Contractului, a Graficului de Plăţi și a Duratei de Execuție, după caz. În procesul de evaluare în scopul acestor actualizări, Inginerul va lua în considerare elementele de prețuri și defalcările prezentate în conformitate cu preverile Sub-Clauzei 14.1 [Prețul Contractului] precum și propunerile transmise de către Antreprenor în conformitate cu prevederile prezentei Sub-Clauze, dar nu va avea nicio obligaţie în raport cu acestea. De asemenea, evaluarea unor lucrări suplimentare sau noi va lua în considerare:  (a) elemente similare și relevante din Contract, dacă există,  (b) estimări rezonabile de costuri la care se adaugă un profit rezonabil, și  (c) prețuri de piață.”   | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 13.5** Sume Provizionate În primul paragraf al Sub-Clauzei 13.5 la începutul literei (b) propoziția ”Echipamentele, Materialele sau serviciile care urmează să fie achiziţionate de către Antreprenor şi a căror valoare va fi inclusă în Preţul Contractului:” se șterge și se înlocuiește cu: ”Echipamentele, Materialele, Lucrările sau serviciile să fie achiziţionate de către Antreprenor, iar valoarea acestora va fi inclusă în Preţul Contractului și va consta în:” La sfârşitul Sub-Clauzei 13.5 se adaugă următorul paragraf: ”Dacă nu este prevăzut altfel în Cerințele Beneficiarului, atunci când achiziţionează Lucrări, Echipamente, Materiale sau servicii conform prevederilor literei (b), Antreprenorul va respecta procedurile de achiziţii stabilite de către Beneficiar.” | - |  |
| **Sub-Clauza 14.1** Pretul Contractului În primul paragraf al Sub-Clauzei 14.1 se şterg cuvintele “Condiţiilor Speciale” şi se înlocuiesc cu “Cerințelor Beneficiarului”. La sfârșitul primului paragraf al Sub-Clauzei 14.1, se adăugă următoarea literă (e). ”(e) Dacă nu există o asemenea listă în Contract, Antreprenorul va transmite Inginerului, în termen de 28 de zile după Data de Începere a Lucrărilor, o listă cu principalele cantități ale Lucrărilor și prețurile unitare aferente, astfel încât să fie fundamentată Valoarea de Contract Acceptată. Nivelul de detaliere a listei va fi cel stabilit de către Inginer. Inginerul poate lua în considerare această listă atunci când acționează în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 13.3 [Procedura de Modificare], dar nu va avea nicio obligaţie în raport cu aceasta.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.2** Plata în Avans În prima propoziţie a primului paragraf al Sub-Clauzei 14.2 după cuvintele “în vederea mobilizării” se adaugă cuvintele “şi începerii Lucrărilor”. Se şterge ultima propoziţie din al treilea paragraf al Sub-Clauzei 14.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Această garanţie va fi emisă de către o societate bancară sau o societate de asigurări şi va avea formatul anexat la Contract sau un alt format agreat de către Beneficiar. Garanția va fi irevocabilă şi va prevede că plata garanţiei se va executa necondiţionat, respectiv la prima cerere a Beneficiarului.” Se şterge al cincilea paragraf al Sub-Clauzei 14.2 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Fiecare plată în avans va fi recuperată în condițiile Legii, prin:  (a) deduceri integrale (100%) din fiecare Certificat de Plată, dacă Legea nu permite plăți efective înainte de recuperarea avansului, sau  (b) deduceri procentuale din Certificatele de Plată, în procentul specificat în Anexa la Ofertă, procent care nu poate fi mai mic decât procentul în care se acordă avansul, până când plata în avans este recuperată integral.” Al şaselea paragraf al Sub-Clauzei 14.2 se șterge și se înlocuiește cu următoarele: ”Dacă plata în avans nu a fost rambursată înainte de emiterea Certificatului de Recepţie la Terminarea Lucrărilor, sau înainte de reziliere potrivit prevederilor Clauzei 15 [Rezilierea Contractului de către Beneficiar], Clauzei 16 [Suspendarea şi Rezilierea Contractului de către Antreprenor] sau Clauzei 19 [Forţa Majoră] (după caz), diferenţa rămasă nerecuperată va deveni imediat datorată şi plătibilă de către Antreprenor Beneficiarului, iar Beneficiarul va avea dreptul, cu condiţia respectării Sub-Clauzei 2.5 [Revendicarile Beneficiarului], să solicite penalităţi la diferenţa nerambursată, la nivelul penalităţilor prevăzute pentru datoriile bugetare în condiţiile Legii şi calculate pentru perioada cuprinsă între data plății avansului către Antreprenor şi data la care avansul a fost recuperat în întregime de către Beneficiar.” La sfârşitul Sub-Clauzei 14.2 se adaugă următorul paragraf: ”În cazul în care Legea cere recuperarea avansului până la sfârșitul anului calendaristic, plăţile în avans nejustificate prin Lucrări efectuate până la sfârşitul anului, în condiţiile prevederilor contractuale, vor fi recuperate de către Beneficiar. Recuperarea acestor sume de către Beneficiar se face cu perceperea majorărilor de întârziere existente pentru creanţele bugetare, calculate pentru perioada de când s-au acordat şi până s-au recuperat.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.3** Prezentarea Situaţiilor Interimare de Lucrări Prima propoziție a celui de al doilea paragraf al Sub-Clauzei 14.3 se șterge și se înlocuiește cu următoarele: ”Situaţia de lucrări va include următoarele valori, după caz, care vor fi exprimate în monedele în care se plăteşte Preţul Contractului și, după caz, defalcate pe Subantreprenori în conformitate cu prevederile anexelor privind plata directă a contractelor de subantrepriză anexate Contractului, în ordinea de mai jos:”  | - |  |
| **Sub-Clauza 14.4** Graficul de Plăţi În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 14.5** Echipamente şi Materiale destinate Lucrărilor La punctul (ii) al literei (c) a celui de al treilea paragraf, după propoziția ”au fost livrate şi depozitate corespunzător pe Şantier” se adaugă următoarele: ”, pe organizarea de șantier a Antreprenorului sau în alt loc aprobat de Inginer”.  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 14.6** Emiterea Certificatelor de Plată Interimare La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 14.6 se adaugă următoarea propoziție: „precum și orice sumă datorată de și/sau către Antreprenor potrivit unei decizii CAD emise în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obţinerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor] sau potrivit stabilirii de către Inginer ale modului de soluționare rămase definitive şi obligatorie conform prevederilor paragrafului al patrulea al Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modului de Soluţionare].” În paragraful al doilea al Sub-Clauzei 14.6, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfârşitul Sub-Clauzei 14.6 se adaugă următoarele paragrafe: ”Fără a prejudicia niciun alt drept al Antreprenorului ce decurge din Contract sau în alt mod, Inginerul nu este îndreptățit să emită un Certificat Interimar de Plată ce ar face ca valoarea cumulată aprobată pentru plată să depăşească Valoarea de Contract Acceptată. Certificatul Interimar de Plată va conține o defalcare a sumelor plătibile Antreprenorului și, după caz, direct către Subantreprenori.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.7 Plățile** Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 14.7 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”Fără a lua în considerare prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicarile Beneficiarului], Beneficiarul este îndreptăţit să corecteze erorile aritmetice din orice Certificat de Plată. Beneficiarul va înştiinţa imediat Antreprenorul despre orice corecţie aplicată la valoarea Certificatului de Plată emis de către Inginer. În termen de 7 zile de la data emiterii Certificatului de Plată de către Inginer, Antreprenorul va emite către Beneficiar o factură în valoarea specificată în Certificatul de Plată corespunzător, după cum poate fi corectată în conformitate cu cele de mai sus. Sub rezerva primirii unei facturi în valoarea specificată în Certificatul de Plată corespunzător, Beneficiarul va plăti Antreprenorului:  (a) prima tranşă din plata în avans, în termen de 21 de zile după primirea documentelor în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 4.2 [Garanţia de Bună Execuţie] şi Sub-Clauzei 14.2 [Plata în Avans], pentru plată fiind necesară îndeplinirea ambelor condiţii;  (b) suma aprobată în fiecare Certificat Interimar de Plată, în termen de 28 de zile de la data emiterii facturii aferente;  (c) suma aprobată în Certificatul Final de Plată în termen de 28 de zile de la data emiterii facturii aferente. Dacă este cazul, Beneficiarul va plăti o parte din sumele de mai sus direct către Subantreprenori, în conformitate cu prevederile anexelor privind plată directă a contractelor de subantrepriză anexate la Contract. Plata sumelor datorate în fiecare monedă va fi făcută în contul bancar precizat de Antreprenor, respectiv conturile bancare precizate de Antreprenor și Subantreprenori, şi în ţara plăţii (pentru moneda respectivă) specificate în Contract.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.8** Întârzieri în Efectuarea Plăţilor Se şterge al doilea paragraf al Sub-Clauzei 14.8 şi se înlocuieşte cu următoarele paragrafe: ”Aceste dobânzi pentru întârziere în efectuarea plăţilor vor fi calculate pe baza ratei anuale după cum urmează:  (a) rata dobânzii de referinţă a Băncii Naţionale a României, atunci când moneda de plată este leul românesc, sau  (b) rata dobânzii de referinţă a Băncii Centrale Europene, atunci când moneda de plată este euro, sau  (c) rata echivalentă a băncii centrale a statului respectiv sau a instituției echivalente, atunci când moneda de plată este alta decât euro, la care se adaugă 8 (opt) puncte procentuale. Rata de referință aplicabilă pentru un semestru calendaristic este rata în vigoare în prima zi calendaristică a semestrului.”  | - |  |
| **ARIC** | La începutul ultimului paragraf al Sub-Clauzei 14.8 se adăuga cuvintele “Cu condiția emiterii unei facturi”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.9** Plata Sumelor Reţinute În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. La sfârşitul Sub-Clauzei 14.9 se adaugă următoarele paragrafe: ”Antreprenorul poate solicita în orice moment ca Sumele Reținute să fie certificate de către Inginer și plătite de către Beneficiar, cu condiția să furnizeze Beneficiarului, în prealabil, o garanție bancară pentru Sume Reținute. Această garanţie va fi emisă de către o societate bancară şi va avea formatul anexat la Contract sau un alt format agreat de către Beneficiar, în moneda și cu valoarea cel puțin egală cu cea a plății. Garanția va fi irevocabilă și va prevede că plata garanției se va executa necondiționat, la prima cerere a Beneficiarului. Antreprenorul se va asigura că garanţia este valabilă şi în vigoare până la execuţia şi terminarea Lucrărilor de către Antreprenor şi remedierea oricăror defecţiuni. Valoarea garanției (sau garanțiilor) pentru Sume Reținute va acoperi, în orice moment, valoarea totală a sumelor care ar fi fost reținute în aplicarea prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări], urmând să fie plătite în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.9. Dacă, în orice moment, înainte de emiterea Certificatului de Recepție la Terminarea Lucrărilor, valoarea garantată a Sumelor Reținute este inferioară valorii totale a sumelor care ar fi fost reținute în aplicarea prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări], diferența va fi reținută efectiv din Certificatul de Plată.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.10** Situaţia de Lucrări la Terminare În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.11** Prezentarea Situaţiilor Finale de Lucrări În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.13** Emiterea Certificatului Final de Plată La sfârşitul Sub-Clauzei 14.13 se adaugă următorul paragraf: ”Fără a prejudicia niciun alt drept al Antreprenorului ce decurge din Contract sau în alt mod, Inginerul nu este îndreptățit să emită un Certificat Final de Plată ce ar face ca valoarea cumulată aprobată pentru plată să depăşească Valoarea de Contract Acceptată.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 14.14** Încetarea Responsabilităţii Beneficiarului În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 15.2** Rezilierea Contractului de către Beneficiar În primul paragraf al Sub-Clauzei 15.2 se şterge litera (e) şi se înlocuieşte cu următoarele: ”(e) devine falit, intră în proces de lichidare sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care (conform prevederilor Legilor în vigoare) are un efect similar cu cel al oricărei astfel de situaţii sau evenimente, sau” La sfârșitul primului paragraf al Sub-Clauzei 15.2 se adaugă o nouă literă: ”(g) Antreprenorul se afla, la momentul atribuirii contractului, în una dintre următoarele situații și, prin urmare, ar fi trebuit să fie exclus din procedura de achiziții publice: în ultimii 5 ani, a fost condamnat prin hotărârea definitivă a unei instanţe judecătoreşti, pentru participare la o organizaţie criminală, pentru corupţie, pentru fraudă, pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activitățile teroriste, pentru spălare de bani sau finanțarea terorismului, şi/sau pentru exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane.” Al doilea paragraf al Sub-Clauzei 15.2 se şterge şi se înlocuieşte cu următoarele: “În oricare din aceste evenimente sau circumstanţe, Beneficiarul, după 14 zile de la transmiterea unei înştiinţări către Antreprenor, va putea să rezilieze Contractul şi să evacueze Antreprenorul de pe Şantier, caz în care Contractul va înceta de plin drept, fără somaţie, punere în întârziere, hotărâre judecătorească, sentinţă arbitrală sau orice alte formalităţi. În cazurile descrise la literele (e), (f) sau (g), Beneficiarul va putea, prin înştiinţare, să rezilieze imediat Contractul, iar Contractul va înceta de plin drept, fără somaţie, punere în întârziere, hotărâre judecătorească, sentinţă arbitrală sau orice alte formalităţi, la primirea de către Antreprenor a înştiinţării de reziliere dată de Beneficiar.”  | - |  |
|  | **Sub-Clauza 15.5** Dreptul Beneficiarului de a Denunța Unilateral Contractul Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Rezilierea Contractului de către Beneficiar” în ”Dreptul Beneficiarului de a Denunța Unilateral Contractul”. In textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”a rezilia” și ”reziliere” cu ”a denunța unilateral” și ”denunțare unilaterală”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 16.1** Dreptul Antreprenorului de a Suspenda Execuţia Lucrărilor În primul paragraf al Sub-Clauzei 16.1, după cuvintele ”sau Sub-Clauzei 14.7 [Plăţile]”, se adaugă ”sau Sub-Clauzei 14.8 [Întârzieri în Efectuarea Plăţilor]”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 16.2** Rezilierea Contractului de către Antreprenor În primul paragraf al Sub-Clauzei 16.2 se şterge litera (e) şi se înlocuiește cu următoarele: ”(e) Beneficiarul nu respectă prevederile Sub-Clauzei 1.7 [Cesiunea],” În primul paragraf al Sub-Clauzei 16.2 se şterge litera (g) şi se înlocuiește cu următoarele: ”(g) Beneficiarul devine falit, intră în proces de lichidare sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care (conform prevederilor Legilor în vigoare) are un efect similar cu cel al oricărei astfel de situaţii sau eveniment.” Al doilea paragraf al Sub-Clauzei 16.2 se şterge şi se înlocuieşte cu următoarele: ”În oricare din aceste împrejurări sau circumstanţe, Antreprenorul poate rezilia Contractul, după 14 zile de la transmiterea unei înştiinţări către Beneficiar, caz în care Contractul va înceta de plin drept, fără somaţie, punere în întârziere, hotărâre judecătorească, sentinţă arbitrală sau orice alte formalităţi. În cazurile descrise la literele (f) sau (g), Antreprenorul va putea, prin înştiinţare, să rezilieze imediat Contractul, iar Contractul va înceta de plin drept, fără somaţie, punere în întârziere, hotărâre judecătorească, sentinţă arbitrală sau orice alte formalităţi, la primirea de către Beneficiar a înştiinţării de reziliere dată de Antreprenor.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 17.2** Responsabilitatea Antreprenorului faţă de Lucrări În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 18.1** Cerinţe Generale pentru Asigurări În al doilea paragraf al Sub-Clauzei 18.1 se şterg cuvintele ”emiterii Scrisorii de Acceptare” şi se înlocuiesc cu ”semnării Acordului Contractual”. În al treilea paragraf al Sub-Clauzei 18.1 se şterg cuvintele ”Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu ”Cerințele Beneficiarului | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 18.2** Asigurarea Lucrărilor şi a Utilajelor Antreprenorului În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. În al patrulea paragraf al Sub-Clauzei 18.2 se şterg cuvintele ”Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu ”Cerințele Beneficiarului”.  | - |  |
| **Sub-Clauza 18.3** Asigurare împotriva Vătămării Persoanelor şi a Daunelor Aduse Proprietăţii În textul Sub-Clauzei, se înlocuiește ”Proces Verbal de Recepție” cu “Certificat de Recepție”. În al treilea paragraf al Sub-Clauzei 18.3 se şterg cuvintele ”Condiţiile Speciale” şi se înlocuiesc cu ”Cerințele Beneficiarului”.  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 19.2 Înştiinţarea Forţei Majore** La sfârşitul primului paragraf al Sub-Clauzei 19.2 se adaugă următoarele: ”şi va conţine orice documente care demonstrează existenţa evenimentului care a constituit Forţa Majoră.” Sub-Clauza 19.7 Exonerarea de Executare a Contractului prin Efectul Legii Se şterge întregul text al Sub-Clauzei 19.7 şi se înlocuieşte cu următoarele: ”În aplicarea prevederilor acestei Clauze, dacă apare una din următoarele situații: (a) Contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale, care necesita o nouă procedură de achiziții publice în conformitate cu Legea, (b) Contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit Antreprenorului, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor care rezultă din tratate și din directive europene în materie de achiziții publice, declarată de Curtea de Justiție a Uniunii Europene printr-o procedură în temeiul articolului 258 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, sau (c) se produc evenimente sau circumstanţe care nu pot fi controlate de către Părţi (incluzând Forţa Majoră dar nelimitându-se la aceasta), care fac imposibilă sau ilegală, pentru fiecare dintre Părţi sau pentru ambele Părţi, îndeplinirea obligaţiilor lor contractuale sau care, potrivit prevederilor legii care guvernează Contractul, îndreptăţesc Părţile de a fi scutite de executarea ulterioară a Contractului, atunci, după o înştiinţare transmisă de o Parte către cealaltă Parte cu privire la acele evenimente sau circumstanţe: (a) Părţile vor fi scutite de executarea ulterioară a contractului, fără a prejudicia drepturile fiecărei Părţi în legătură cu orice încălcare anterioară a Contractului, şi (b) suma plătibilă de către Beneficiar Antreprenorului va fi aceeaşi ca şi cea care ar fi putut fi plătită potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6 [Rezilierea Opţională, Lichidare şi Plăţi], dacă Contractul ar fi fost reziliat potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 20.1 Revendicările Antreprenorului** După al cincilea paragraf al Sub-Clauzei 20.1 se adaugă următorul paragraf: “Dacă Antreprenorul nu reuşeşte să transmită revendicarea detaliată în termenele prevăzute în paragraful anterior sau în termene mai lungi aprobate de Inginer, Durata de Execuţie a Lucrărilor nu va fi prelungită, Antreprenorul nu va avea dreptul la plăţi suplimentare, iar Beneficiarul va fi exonerat de orice responsabilitate legată de revendicarea respectivă.” După al șaselea paragraf al Sub-Clauzei 20.1 se adaugă următoarele: ”În cazul în care Inginerul nu răspunde în termen de 42 de zile sau într-un interval de timp propus de Inginer și acceptat de Antreprenor se consideră revendicarea Antreprenorului ca fiind respinsă. În acest caz, Antreprenorul poate, în termen de 14 zile, să transmită celeilalte Părți o înștiințare de nemulțumire. Înștiințarea de nemulțumire va menționa că este emisă în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze și va prezenta obiectul revendicării și motivul (motivele) de nemulțumire. În acest caz, în termen de 42 de zile de la emiterea înștiințării de nemulțumire în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, Partea nemulțumită va cere decizia CAD în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor].”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 20.6 Arbitrajul** Se șterg literele a), b) și c) și se înlocuiesc cu următoarele: ”(a) disputa va fi soluţionată potrivit Regulamentului de Arbitraj al Camerei Internaţionale de Comerţ, ICC Paris, (b) locul arbitrajului va fi în București, (c) arbitrajul va fi condus în limba de comunicare definită în Sub-Clauza 1.4 [Legea şi Limba], (d) legea aplicabilă va fi cea definită în Sub-Clauza 1.4 [Legea și Limba].” Între primul și al doilea paragraf se adaugă următoarele paragrafe: ”Numărul arbitrilor va fi: - 1 (arbitru unic) în cazul disputelor cu o valoare de până la 20.000.000 Lei sau echivalent și - 3 arbitri în cazul disputelor cu o valoare egală cu sau mai mare de 20.000.000 Lei sau echivalent. Camera Internaţională de Comerţ (ICC) este investită cu competență de numire a arbitrilor sau a arbitrului unic, după caz. În cazul în care, în derularea procesului arbitral, apare nevoia de a numi un expert, acesta va fi numit de către tribunalul arbitral. Această numire se bazează în primul rând pe acordul Părților fie asupra numelui expertului fie asupra cerințelor principale ale profilului profesional al expertului. Părțile vor conveni asupra expertului în termen de 30 de zile. În absența unui astfel de acord la acest termen, numirea se va face de către „ICC International Center for ADR”. Această numire va fi finală și definitivă. Tribunalul arbitral va depune sentința arbitrală pentru controlul Curții ICC în termen de 30 de zile de la ultima dintre: (a) data audierilor, sau (b) data transmiterii documentelor finale (concluzii, încheieri, etc.) de către Părți.”  | - |  |
| **ARIC** | **Sub-Clauza 20.7** Nerespectarea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor sau a stabilirii modului de solutionare emis de Inginer Se înlocuiește titlul Sub-Clauzei din ”Nerespectarea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor” în ”Nerespectarea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor sau a stabilirii modului de solutionare emis de Inginer”. La sfârșitul Sub-Clauzei 20.7, se adaugă următorul paragraf: ”În cazul în care: (a) niciuna dintre Părți nu a transmis o înștiințare de nemulțumire în termenul specificat în Sub-Clauza 3.5 [Stabilirea Modului de Soluționare], (b) stabilirea modului de soluționare (dacă există) a devenit definitivă și obligatorie, și (c) o Parte refuză să respecte această decizie, atunci cealaltă Parte, fără a fi prejudiciată de orice alt drept pe care-l poate avea, poate acționa refuzul în arbitraj potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.6 [Arbitrajul]. Acestei situații nu i se vor aplica prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor] și Sub-Clauzei 20.5 [Soluționarea pe Cale Amiabilă].”  | - |  |
| **ARIC** | **Clauza 21 Controale şi Misiuni de Audit** Se adaugă o nouă Clauza 21 ”Controale şi Misiuni de Audit”. Sub-Clauză 21.1 Controale şi Misiuni de Audit Se introduce o nouă Sub-Clauză 21.1 ”Controale şi Misiuni de Audit”, cu următorul conținut: “Pentru proiectele finanţate din fonduri nerambursabile ale bugetului Uniunii Europene şi/sau din fonduri ale Instituţiilor Financiare, Antreprenorul va permite tuturor organelor de verificare şi control abilitate să verifice, prin examinarea documentelor sau prin verificare la faţa locului, implementarea Contractului şi, dacă este necesar, să efectueze un audit financiar-contabil complet, punând la dispoziţie documentele contabile şi orice alt document relevant privind finanţarea Contractului, conform procedurilor stabilite de legislaţia europeană şi română pentru protecţia intereselor financiare ale Uniunii Europene împotriva neregulilor, fraudelor sau a altor abateri de la legislaţia aplicabilă, respectiv procedurilor stabilite de Instituțiile Financiare. Aceste verificări pot avea loc într-o perioada de până la 7 ani după plata Certificatului Final de Plată. În acest scop, Antreprenorul va permite accesul neîngrădit al reprezentanţilor organelor de verificare şi control abilitate pe Şantier sau în locurile în care Antreprenorul îşi desfăşoară activitatea, inclusiv la sistemele sale informatice şi la toate documentele aferente proiectului şi la baza de date privind managementul tehnic şi financiar-contabil al proiectului şi va lua toate măsurile necesare pentru a înlesni activitatea acestor organe de verificare şi control. Accesul acordat reprezentanţilor organelor de verificare şi control se va face pe baza confidenţialităţii cu privire la terţele părţi, fără încălcarea Legii. Documentele trebuie să fie disponibile pentru a facilita examinarea acestora, iar Antreprenorul trebuie să informeze Beneficiarul privind localizarea documentelor. Antreprenorul garantează faptul că drepturile organelor de verificare şi control de a efectua auditări, controale şi verificări, vor fi aplicabile în aceeaşi măsură, în condiţiile şi în conformitate cu regulile prevăzute de această Clauză, tuturor Subantreprenorilor sau oricăror părţi ce beneficiază de fonduri nerambursabile.”  | - |  |
| **ARA** | **Subclauza 1.1.3.5.** – Eliminarea Certificatului de Recepție, așa cum este el emis potrivit prevederilor Clauzei 10, și înlocuirea lui cu Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor (PVRTL)Această modificare prezintă un risc major prin prisma limitării excesive a atribuțiilor Inginerului, eliberarea PVRTL fiind în sarcina exclusivă a Comisiei de Recepție a Lucrărilor. De asemenea, această substituire nu este corelată cu prevederile Clauzei 10, unde Inginerul are obligația de a emite PVRTL și constituie o contradicție în raportul responsabilităților Inginerului, care în continuare are atributul de a certifica terminarea lucrărilor însă nu mai are instrument contractual prin care să își îndeplinească formal această sarcină. | Nu | Inginerul emite Certificatul de Recepție ca document contractual strict pe baza procesului verbal de recepție emis de comisia de recepție și aprobat de către Beneficiar în conformitate cu prevederile HG 273/1994. |
| **ARA** | **Sub-clauza 4.4 Subantreprenorii Declarați**Eliminarea paragrafului „b) pentru numirea Subantreprenorilor propuși după semnarea Contractului va fi obținut consimțământul prealabil al Inginerului” generează riscul unei fluctuații incontrolabile a subantreprenorilor și conferă Antreprenorilor o marjă de selecție largă, fără ca Inginerul să poată verifica capacitatea tehnică și logistică a subcontractorilor de a executa lucrările;- Extinderea acestei prevederi, în corelare cu lit (a) a subclauzei 4.4 “Antreprenorului nu i se va cere să obțină aprobarea pentru furnizorii de Materiale sau pentru subcontractare când Subcontractorul este numit în Contract” dă posibilitatea Antreprenorilor de a schimba materiale, echipamente, după numirea altor furnizori în contract, fără a mai fi necesar obținerea unui acord de la Inginer sau Beneficiar;- Este obligatorie corelarea acestei subclauze cu Legea 99/2016, în sensul introducerii în cuprinsul subclauzei a mecanismului de cesiune de creanță fortuită în relația cu subantreprenorii și furnizorii de materiale și echipamente, pentru a se evita blocajele în derularea contractelor;- În cazul FIDIC GALBEN, prin eliminarea sub-clauzei 4.5 Subantreprenorii Nominalizați și în FIDIC ROȘU a clauzei 5 a fost amputat un instrument important al Inginerului prin care acesta putea accelera, îmbunătăți, debloca ritmul execuției lucrărilor prin nominalizarea unor Subantreprenori care să execute lucrări în locul Antreprenorului. | Nu | * Nu este propusă eliminarea paragrafului b)
* Furnizorii pot fi înlocuiți pentru că un furnizor doar livrează materiale. Ceea ce este esențial este conformitatea materialelor livrate cu prevederile contractuale (inclusiv standarde și specificații), nu identitatea furnizorului.
* Prevederile privind plata directă a subcontractanților este introdusă. Legile 98/2016 și 99/2016 nu reglementează vreun mecanism de plată directă a furnizorilor.
* Nu sunt propuse nici eliminarea sub-clauzei 4.5 pentru Fidicul galben nici eliminarea clauzei 5 pentru Fidicul roșu.
 |
| **ARA** | **Sub-clauza 4.12** Condiții Fizice ImprevizibileEste obligatorie corelarea prevederilor acestor sub-clauze cu legislația privind achizițiile publice (principală și secundară - lege, ordine, instrucțiuni) și a rigorilor contractelor de finanțare pentru POIM, aplicarea prevederilor contractuale, așa cum sunt ele definite în ce privește situațiile de imprevizibilitate constituie un factor de risc major pentru Beneficiari în sensul suportării de corecții financiare. Nedefinirea exactă a situațiilor considerate imprevizibile transferă un risc cert către Beneficiari care vor fi obligați de Inginer prin determinări să acorde prelungiri ale perioadei de execuție sau costuri suplimentare, în totală concordanță cu clauzele contractului de lucrări, însă în dezacord cu limitările impuse de cadrul legislativ național, această situație reprezentând un dezechilibru major în alocarea echitabilă a riscurilor între Beneficiar și Antreprenor. | Nu | Cuvântul ”Imprevizibil” definit în Contract are un sens specific, stabilit la sub-clauza 1.1.6.8.: "Imprevizibil" înseamnă ceea ce nu poate fi prevăzut în mod rezonabil de către un Antreprenor cu experienţă, până la data depunerii Ofertei. Acesta este motivul pentru care acest cuvânt, cu acest înțeles, este scris cu o majusculă.Legile 98/2016 și 99/2016 definesc un alt concept într-un alt context, anume ”circumstanţe pe care o autoritate contractantă care acţionează cu diligenţă nu ar fi putut să le prevadă”. |
| **ARA** | **Sub-clauza 8.7 Penalități de Întârziere**Diminuarea accentuată a cuantumului de penalități pe zi de întârziere la 0,03% din Valoarea de Contract Acceptată, coroborat cu diminuarea plafonului maxim de penalitate la 5% constituie o favorizare evidentă a Antreprenorilor și un dezechilibru extrem în alocarea riscurilor contractuale. Această modificare, corelată cu riscurile Beneficiarului în raport cu autoritățile de management și control în ce privește neîncadrarea în perioada de eligibilitate a proiectelor/programelor de finanțare este inacceptabilă | Nu | Nu este stabilit un procent de penalități de întârziere în proiectul aflat în consultare publică. |
| **ARA** | **Sub-clauza 10.2** Recepția unor Părți de LucrăriModificarea acestei sub-clauze în sensul că “Recepționarea unor părți ale Lucrărilor Permanente este posibilă numai dacă Beneficiarul decide astfel și cu respectarea Legilor Țării”, coroborată cu lipsa unei prevederi legale precise și explicite care să permită o asemenea situație este transferarea artificială a unui risc către Beneficiar și facilitarea unei relaxări financiare a Antreprenorului prin diminuarea cuantumului garanțiilor de bună execuție și sume reținute proportional cu aceste recepții parțiale;Mai mult, modificarea lit (c) “Perioada de garanție Contractuală pentru acea parte a Lucrărilor va începe de la data de la care a început utilizarea acesteia” generează probleme de ordin contractual și confuzii în ce privește data la care Părțile se vor raporta pentru cuantumul și valabilitatea garanțiilor și asigurărilor subsecvente contractului. | Nu | * Prevederile legale se găsesc în HG 273/1994.
* Nu există vreo literă c) în proiectul aflat în consultare publică.
 |
| **ARA** | **Sub-clauza 13.1** Dreptul de a ModificaPrevederile acestei sub-clauze trebuie obligatoriu coroborate și adaptate în condițiile particulare de contract cu limitările din Secțiunea a 2-a din Legea 99/2016 privind achizițiile publice ale contractelor sectoriale, cu cele din Intrucțiunea 1/2016 emisă de ANAP, precum și cu cele din Ordonanța 64/2014, cu modificarile și completările ulterioare în sensul precizării detaliate a situațiilor în care pot surveni modificări în contract și modalitățile concrete de transpunere a acestora. Modificarea sub-clauzei 13.1 în sensul adăugării “O Modificare poate include, cu condiția să nu fie substanțială, în sensul Legilor Țării și cu respectarea prevederilorlegii achizițiilor publice” nu este suficientă, Beneficiarul fiind obligat în urma Instrucțiunilor Inginerului și pe baza clauzelor de măsurare să opereze aceste modificări, urmând ca substanțialitatea acestora să fie în sarcina Beneficiarului care se expune astfel la riscul suportării de corecții financiare. În acest sens, trebuie preluate în cadrul contractului, prin amendarea Clauzelor Particulare, situațiile și definițiile din cadrul normativ evocat mai sus. | Nu | Corelarea cu regulile de achiziții publice este realizată prin introducerea următoarelor: ” Cu condiția să nu fie substanțială în sensul Legii”. |
| **ARA** | **Sub-clauza 13.7 Actualizări Generate de Modificări ale Prețurilor**Având în vedere faptul că Aplicațiile de Finanțare sunt promovate în prețuri curente, care includ în valoarea lor estimarea privind indicele de inflație și actualizări ale costurilor în raport cu aceasta, considerăm necesară eliminarea acestei sub-clauze, menținerea ei putând conduce la modificări ale Valorii de Contract Acceptate ce vor fi considerate neeligibile de autoritățile de control. | Nu | Actualizarea prețurilor este reglementată în conformitate cu HG 394/2016 și HG 395/2016.De altfel, aplicarea acestei Sub-Clauze este la latitudinea beneficiarului, prin completarea sau nu a tabelului din Anexa la Ofertă. |
| **ARA** | **Sub-clauza 14.5 Echipamente și Materiale destinate Lucrărilor**Ultimul paragraf din Condițiile Particulare de Contract al acestei sub-clauze este în dezacord cu prevederile sub-clauzei 8.7, în sensul că stabilește un cuantum de 0,1% pe zi din Valoare de Contract Acceptată pentru neîncorporarea echipamentelor și materialelor până la data indicată de Antreprenor în grafic. Acest dezacord este întărit și prin raportarea cuantumului penalităților la Valoarea de Contract Acceptată, nu la valoarea(costul) echipamentelor și materialelor în cauză. Pentru distribuirea uniformă a riscurilor contractuale, sub-clauza ar trebui să prevadă garantarea de către Antreprenor, cu un instrument în condițiile Legilor Țării, a contravalorii echipamentelor și materialelor plătite practic în avans 80% la livrarea în șantier, riscul nepunerii în operă în perioada de eligibilitate a Proiectelor/Programelor revenind exclusiv Beneficiarului care va suporta aceste costuri, ele devenind neeligibile | Nu | Nu există vreun procent de 0.1% în proiectul aflat în consultare publică. |
| **ARA** | **Sub-clauza 14.9 Plata Sumelor Reținute**Contractul trebuie să prevadă în mod expres cuantumul procentual al Sumelor Reținute în raport cu Valoarea de Contract Acceptată. Formularea din Condițiile Particulare “ Valoarea garanției (sau garanțiilor) pentru sume reținute va acoperi, în orice moment, valoarea totală a sumelor care ar fi fost reținute în aplicarea prevederilor sub-clauzei 14.3 (Prezentarea situațiilor interimare de lucrări)” este neclară și imposibil de aplicat | Nu | În conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.3, cuantumul este stabilit în Anexa la Ofertă. |
| **ARA** | **Sub-clauza 17.3 Riscurile Beneficiarului și 17.4 Consecințele Riscurilor Beneficiarului**Prevederile acestor sub-clauze, coroborate cu cele ale clauzei 19 Forța Majoră, pun în sarcina Beneficiarului obligația de a plăti Antreprenorului costuri suplimentare și de a acorda prelungirea duratei de execuție, in oricare din situațiile descrise ( de exemplu: război, ostilități, rebeliune, terorism, unde de presiune create de avioane sonice sau supersonice..etc) în sub-clauza 17.3. Această obligație de plată subzistă chiar și în cazul invocării Forței Majore de către Beneficiar, sub-clauza 19.2 prevăzând că *“Fără a lua în considerare celelalte prevederi ale acestei Clauze, Forța Majoră nu se va aplica obligațiilor nicuneia dintre Părți de a face plăți către cealaltă Parte potrivit prevederilor contractului”*. Situația expusă naște un risc imposibil de evaluat de către Beneficiar la momentul semnării contractului și acesta trebuie să își asume o obligație ce derivă din situații, acțiuni sau inacțiuni care nu pot fi atribuite sub nici o forma Beneficiarului. | Nu | Riscul aferent Forței Majore este în principal în responsabilitatea Beneficiarului. |
| **ARA** |  **Introducerea Comisiei de Prevenire a Disputelor**Această modificare este inoportună și ineficientă, prin prisma faptului că membrul/membrii comisiei nu emit decât recomandări și propun modalități de soluționare, acestea neavând un caracter obligatoriu pentru Părți. Pe lângă faptul că este o suprapunere evidentă activitatea acestei Comisii de Prevenire a Disputelor cu sarcinile Inginerului din Contract (avem în vedere rolul de soluționare a disputelor prin consultarea Părților și emiterea de Determinări), această activitate generează costuri suplimentare atât pentru Beneficiar, cât și pentru Antreprenor | Nu | Nu se face referire la Comisie de Prevenire a Disputelor în proiectul aflat în consultare publică. |
| **Swietelsky** | Au fost formulate următoarele propuneri:* armonizarea prevederilor din proiectul de HG cu termenele prevăzute in Legea contenciosului administrativ;
* clarificarea modalității de aplicare a clauzei 8.6 in contextul in care întârzierile sunt generate de cauze imputabile autoritatii contractante;
* decăderea din drepturi prevăzuta in clauza 20.1. nu ar trebui sa fie posibila in cazul întârzierii depunerii substantierii, generate de evenimente cu efect continuu (ex. antreprenorul nu are in posesie șantier.
 | Nu | * soluționarea ultimă a disputelor este propusă a fi prin arbitraj.
* Beneficiarul nu se poate prevala de propria întârziere pentru a aplica penalități.
* Chiar și consecințele unor evenimente cu efect continuu pot fi substanțiate, cel puțin în mod intermediar.
 |
| **Donall O’ Caoimh** | Sub-clauza 3.5. Decizia Inginerului trebuie sa fie executorie pana sa fie revizuita de CAD, in conformitate cu spiritul FIDIC. | Nu | Având în vedere practica, decizia Inginerului nu poate fi executorie. |
| **UTI**  | Pentru contractele de proiectare si execuție, **Sub-Clauza 1.1.3.3** Durata de Execuție este inconsistent definita, având in vedere ca se refera exclusiv la lucrări, fara a lua in calcul perioada de proiectare. Totodată, Sub-Clauza 8.1 si 8.2 tratează finalizarea lucrărilor cu respectarea Duratei de Execuție, Data de Începere fiind cea a semnării Acordului Contractual si nu cea a obținerii Autorizației de Construire. Se impune clarificarea contractuala a Datei de Începere in raport cu definiția Duratei de Execuție a lucrărilor.  | Nu | Durata de Execuție stabilește perioada până la finalizarea Lucrărilor, inclusiv proiectare, obținerea autorizației de construire, execuția și testarea lucrărilor. |
| **UTI** | Pentru contractele de proiectare si execuție, **Sub-Clauza 1.10 –** Consideram ca este susceptibil a crea un dezechilibru contractual semnificativ (in condiții de reziliere de exemplu) ca proprietatea intelectuala a documentelor de proiectare sa fie transferata „la momentul transmiterii acesteia de către Antreprenor”. Propunem ca aceasta clauza sa fie modificata cu raportare la asumarea proiectului de către Beneficiar si chiar la plata activității de proiectare derulate de Antreprenor | Parțial | Transferul proprietății intelectuale va fi condiționat de plată. |
| **UTI** | Pentru contractele de proiectare si execuție, **Sub-Clauza 1.13** – Având in vedere ca acest tip de contracte presupun construcția de „fabrici”, majoritatea pot conține inclusiv racordarea la rețeaua de energie electrica, spre exemplu. In acest caz, legislația ANRE este extrem de stricta, definind in mod clar ce poate fi atribuit Antreprenorului in astfel de cazuri cat si condițiile ce trebuie întrunite. Se impune astfel ca paragrafele b) si c) sa fie continuate cu formularea „daca legea nu prevede altfel” | Nu | Sub-Clauza 1.13 prevede în mod expres respectarea legilor. |
| **UTI** | **Sub-Clauza 3.5** – Prin condițiile speciale, aceasta este înlocuita si nu completata. Având in vedere acest aspect, trebuie avute in vedere de asemenea si cazurile in care aceasta Sub-Clauza este aplicabila în afara sferei revendicărilor parților [Întârzieri in transmiterea planșelor sau instrucțiunilor; Graficul de Plăti / Defalcări; Evaluarea la data rezilierii; Dreptul Antreprenorului de a suspenda lucrările; Stabilirea cauzelor defecțiunilor, etc). | Da | Textul va fi ajustat. |
| **UTI** | Pentru contractele de proiectare si execuție, **Sub-Clauza 5.1 (b)** – Consideram ca formularea celei de-a doua ipostaze este precara. In cazul menționat in care orice avizator ar emite observații la documentațiile tehnice elaborate de către Antreprenor, observații care in mare măsura nu pot fi datorate unei culpe a Antreprenorului, sancțiunea este aplicabila exclusiv acestuia, fara echivoc. Se impune completarea formulării acestei ipostaze cu referire la purtătorul culpei întârzierilor. Ex : informațiile primite de la Beneficiar nu au fost complete, informațiile primite de la alti avizatori nu au fost complete, etc. | Nu | Textul menționat se referă la autoritatea emitentă a autorizației de construire, nu la orice avizator. |
| **UTI** | **Sub-Clauza 10.2 –** având in vedere prevederile legislației finanțelor publice referitoare la condițiile prealabile efectuării a plaților, orice proces verbal de recepție calitativa / cantitativa a lucrărilor urmat de plata parțiala aferenta, este asimilat unui proces verbal de recepție parțiala inclusiv cu transfer de proprietate. In alt caz, entitatea finanțata din fonduri publice nu poate efectua plati. Astfel, ultimul paragraf al sub-clauzei se impune a fi corelat cu legislația aplicabila menționata cat si cu Codul Nou Civil, in sensul aplicării de penalitati la valoarea obligațiilor ramase de executat la Data de Finalizare. Orice alta varianta de formulare, va conduce, ca si pana in prezent, la numeroase dispute intre parti.  | Da | Textul va fi ajustat. |
| **UTI** | Pentru contractele de proiectare si execuție **Sub-Clauza 13.2** – modificările propuse incarca Antreprenorul cu întreaga responsabilitate asupra potențialelor optimizări. Intr-o asemenea maniera, se vor descurajarea inițiativele de optimizare, dezavantajând astfel Beneficiarii [care de regula nu dispun de resursele Antreprenorilor referitoare la know-how].  | Nu | Momentul cel mai potrivit pentru a propune optimizări este cel al pregătirii ofertelor, nu momentul de după semnarea contractului. |
| **UTI** | **Sub-Clauza 14.8** – introduce o perioada de gratie Beneficiarului cu privire la plata lucrărilor, in mod nejustificat, generând un dezechilibru contractual [cu referire la obligațiile de plata ale Antreprenorului stipulate in contract la alte Sub-Clauze]. | Nu |  |
| **UTI** | **Clauzele 15 si 16** – sunt disproporționate in mod semnificativ. Consideram ca termenele suplimentare impuse Antreprenorului in vederea posibilității notificării rezilierii sunt nejustificate in general cat mai ales in raport cu cele aplicabile Beneficiarului. Mai mult, aceste termene suplimentare impuse Antreprenorului reprezintă in fapt o alta forma de „perioada de gratie” având in vedere ca remedierea circumstanțelor ce au condus la notificarea rezilierii, anulează dreptul Antreprenorului de a rezilia. Pe de alta parte, Antreprenorului nu ii este permisa remedierea acestor circumstanțe in cazul notificării asupra rezilierii de către Beneficiar. Discrepantele de poziție generate de formulările acestor clauze contrazic nota de fundamentare a proiectului de act normativ. | Nu |  |
| **UTI** | **Sub-Clauza 16.4 (a)** – formularea propusa conduce la reluarea integrala a recepției lucrărilor ca si condiție de eliberare a garanțiilor Antreprenorului, ori in caz de reziliere acest aspect va conduce in mod cert la dispute si penalitati pentru Beneficiar in coroborare cu Sub-Clauza 1.4. Lucrările deja plătite si anume asumate, ce au fost recepționate cantitativ si calitativ de către Beneficiar nu trebuie sa facă obiectul acestei Sub-Clauze.  | Nu |  |
| **UTI** | **Sub-Clauza 20.1 –** introducerea termenului de 84 de zile ca si răspuns tacit al Inginerului, prelungește in mod nejustificat si inechitabil Antreprenorul, in condițiile in care acestuia i se impun obligații suplimentare semnificative in vederea înaintării unei Revendicări. Formularea afectează echilibrul contractual si contrazice nota de fundamentare a proiectului de act normativ. | Nu | În momentul de față nu există niciun asemenea termen.  |